

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

**Commission des Affaires sociales**

**RÉUNION DU  
MERCREDI 5 DÉCEMBRE 2012**

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

**Commissie voor de Sociale Zaken**

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 5 DECEMBER 2012**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbruirisnet.be](mailto:criv@parlbruirisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparlirisnet.be](mailto:criv@bruparlirisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

**SOMMAIRE****INHOUD****INTERPELLATIONS**

6

**- de Mme Olivia P'tito**

6

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services d'aide aux justiciables à la prison de Forest".

*Discussion – Orateurs : M. Vincent Lurquin, Mme Gisèle Mandaila, Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, Mme Olivia P'tito.*

8

**- de Mme Elke Van den Brandt**

17

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "l'état d'avancement des préparatifs du dispositif hivernal 2012-2013".

**INTERPELLATIES**

6

**- van mevrouw Olivia P'tito**

6

tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de hulpdiensten aan rechtzoekenden in de gevangenis van Vorst".

*Besprekking – Sprekers: de heer Vincent Lurquin, Mme Gisèle Mandaila, Mme Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, Mme Olivia P'tito.*

8

**- van mevrouw Elke Van den Brandt**

17

tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de stand van zaken van de voorbereidingen voor de winteropvang 2012-2013".

<i>Discussion – Orateurs : Mme Anne Herscovici, Mme Brigitte De Pauw, M. Pierre Migisha, Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, Mme Elke Van den Brandt.</i>	20	<i>Besprekking – Sprekers: mevrouw Anne Herscovici, mevrouw Brigitte De Pauw, M. Pierre Migisha, mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, mevrouw Elke Van den Brandt.</i>	20
- de Mme Viviane Teitelbaum	32	- van mevrouw Viviane Teitelbaum	32
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "les femmes sans abri".		betreffende "de dakloze vrouwen".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Brigitte De Pauw, Mme Fatoumata Sidibe, Mme Anne Herscovici, M. Pierre Migisha, Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, Mme Viviane Teitelbaum.</i>	34	<i>Besprekking – Sprekers: mevrouw Brigitte De Pauw, mevrouw Fatoumata Sidibe, mevrouw Anne Herscovici, de heer Pierre Migisha, Mme Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, mevrouw Viviane Teitelbaum.</i>	34
- de M. Paul De Ridder	44	- van de heer Paul De Ridder	44
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "l'arrêt de la Cour de Justice de l'Union européenne relatif au financement des hôpitaux Iris".		betreffende "het arrest van het Europees Hof van Justitie inzake de financiering van de Iris-ziekenhuizen".	

Interpellation jointe de Mme Elke Roex,  concernant "le financement supplémentaire en faveur du rôle social des hôpitaux Iris".  <i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Olivia P'tito, M. Jacques Morel, Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, Mme Elke Roex.</i>	44	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Elke Roex,  betreffende "de extra financiering voor de sociale rol van de Iris-ziekenhuizen".  <i>Samengevoegde besprekking – Sprekers: 49 mevrouw Olivia P'tito, de heer Jacques Morel, mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, mevrouw Elke Roex.</i>	44
---	----	--	----

*Présidence : Mme Elke Van den Brandt, présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Elke Van den Brandt, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,  
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE  
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA  
FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,  
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE  
D'AIDE AUX PERSONNES, LES  
FINANCES, LE BUDGET ET LES  
RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les services d'aide aux justiciables à la prison de Forest".

**Mme la présidente.-** La membre du Collège Brigitte Grouwels répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.-** "Par la présente, au nom de tous les services externes travaillant dans les prisons bruxelloises, nous souhaitons vous faire part de notre mécontentement. En effet, depuis le 5 mars 2012, nous ne pouvons plus exercer nos missions à la prison de Forest (entretiens psychologiques, sociaux, activités socioculturelles et de formation).

Cela fait près de quatre mois que la prison de Forest empêche nos activités dans le régime ordinaire. Nous exigeons de retravailler auprès des

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de hulpdiensten aan rechtzoekenden in de gevangenis van Vorst".

**Mevrouw de voorzitter.-** Collegelid Brigitte Grouwels zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).-** Deze zomer ondertekenden bijna 1.400 personen een petitie gericht aan minister Turtelboom. Hiermee protesteerden de externe diensten die in de Brusselse gevangenissen werken, tegen het feit dat ze sinds 5 maart 2012 hun werk niet meer kunnen doen in Vorst. Tot dan stonden ze in voor psychologische en sociale bijstand, socioculturele activiteiten en opleidingen.

Sinds 10 september 2012 is de situatie verbeterd en hebben de externe diensten opnieuw toegang tot

détenus et de leurs proches. Bien que nous comprenions la position des agents pénitentiaires et le personnel administratif, nous n'acceptons plus cette situation et nous vous demandons d'agir au plus vite. En effet, nous devons reprendre notre travail qui permet la réinsertion et, de ce fait, aide à lutter contre la surpopulation.

Ci-joint, vous trouverez les signatures de toutes les personnes concernées et sensibles à notre cause.

Rendez-nous notre travail !"

Tels sont les termes de la pétition soutenue par près de 1.400 personnes qui a été adressée à la ministre Turtelboom cet été.

La situation s'est toutefois améliorée depuis le 10 septembre dernier. Les services externes ont à nouveau accès à la prison de Forest, où ils peuvent poursuivre leur travail de réinsertion avec les détenus. J'aimerais toutefois vous interroger sur la collaboration et le travail que vous menez avec ces services externes ainsi qu'avec les autorités fédérales pour éviter que la situation se reproduise.

En effet, le mot d'ordre qui avait été lancé pour une action de sensibilisation et une manifestation le 10 septembre à 10h30 a été levé à la suite d'un ordre officiel écrit émanant de la Direction régionale des établissements pénitentiaires. Celui-ci demandait aux agents de laisser entrer les services externes.

La diminution du nombre de détenus à la prison de Forest, dont nous avons pris connaissance la veille de ladite manifestation, a certainement joué un rôle indéniable dans cette prise de décision. Nous ne sommes toutefois pas à l'abri d'un retour de cette situation. Le fait que les services externes n'aient pas pu accéder à la prison durant une période de six mois n'est pas sans nous inquiéter.

Quelles furent les conclusions du Comité de concertation qui a réuni les autorités fédérales et vous-même ? Un planning a-t-il été fixé ? De nouvelles réunions sont-elles prévues pour éviter que cette situation ne se reproduise ? Une demi-année sans aucune action dans les prisons bruxelloises pose question, d'autant plus que cette situation n'a pas suscité beaucoup d'émotion, en

*de gevangenis van Vorst, nadat de gevangenenbewaarders daartoe instructies hadden gekregen van de gewestelijke directie van de penitentiaire instellingen. De externe diensten bliezen daarna een manifestatie af.*

*De daling van het aantal gevangenen in Vorst heeft zeker geholpen om de gemoederen te bedaren. Dat betekent echter niet dat een dergelijke situatie zich niet meer kan herhalen.*

*Wat waren de conclusies van het Overlegcomité, waar u met de federale verantwoordelijken overleg pleegt? Is er een planning vastgelegd? Komen er nieuwe vergaderingen om te vermijden dat een dergelijke situatie zich opnieuw voordoet? Het baart mij zorgen dat al die externe diensten een half jaar kunnen stilliggen, zonder dat er blijkbaar een haan naar kraait.*

*De acht hulpdiensten ten behoeve van rechtoekenden vertegenwoordigen ongeveer 60 werknemers. Het is uiteraard erg contraproductief dat zij hun opdrachten in Vorst zo lang niet konden uitvoeren.*

*Hebt u de verantwoordelijken van de externe diensten ontmoet? Met welk resultaat? Welke maatregelen hebt u genomen om dergelijke situaties te vermijden?*

*Verschillende recente artikels pleiten voor een versterking en ondersteuning van de externe diensten, omdat ze de gedetineerden bevestigen in hun menselijke waardigheid en de kans op recidive verminderen.*

dehors de quelques articles de presse.

Les huit services d'aide aux justiciables représentent près de 60 travailleurs qui étaient interdits d'exercer leurs missions à la prison de Forest, ce qui est évidemment totalement contreproductif.

Avez-vous rencontré ces services ? Quelles furent les conclusions de vos rencontres ? Quelles sont les dispositions prévues pour éviter que cette situation ne se reproduise ?

De nombreux articles récents, parus notamment dans le périodique Débats, plaident en ce sens, et notamment pour un renforcement et un soutien de ces services externes afin que la prison ne soit pas synonyme de récidive et de non-respect de la dignité humaine. C'est la moindre des choses qu'un service public puisse offrir à des personnes qui paient leurs dettes vis-à-vis de la société, et que celles-ci ne doivent pas payer éternellement.

#### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Lurquin.

**M. Vincent Lurquin.**- Je vous présente mes excuses pour ce léger retard, mais la mobilité dans le nord-ouest de Bruxelles doit encore être améliorée.

Comment ne pas partager l'indignation des travailleurs sociaux relayée par Mme Olivia P'tito ? La situation dans les prisons bruxelloises est particulièrement grave et il est légitime que nous nous indignions et que nous nous interrogions. En effet, il subsiste un grand silence en la matière.

Jadis, j'avais introduit une interpellation à ce propos, mais l'on m'avait répondu que cela ne relevait pas d'une compétence régionale. Il est évident qu'on ne pourra trouver une solution à ce problème que si l'ensemble des entités fédérales et fédérées peuvent se réunir pour faire en sorte de trouver cette solution.

Pendant plusieurs mois, ces services n'ont

#### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Lurquin heeft het woord.

**De heer Vincent Lurquin (in het Frans).**- *Iedereen deelt de verontwaardiging van de sociale assistenten. De toestand in de Brusselse gevangenissen is bijzonder ernstig.*

*Ik diende al een interpellatie in over de kwestie, maar kreeg te horen dat het Brussels Gewest niet bevoegd is. Het spreekt voor zich dat de federale overheid en de gewesten samen naar een oplossing moeten zoeken.*

*De sociale diensten konden maandenlang hun werk niet doen. Ze zijn nochtans erg belangrijk voor de gedetineerden, die nood hebben aan externe sociale en psychologische begeleiding. Ik vraag me af of het, gezien de leefomstandigheden in de gevangenis van Vorst, nog wel mogelijk is om er opleidingen te organiseren.*

*Gevangenissen moeten ook dienen om gedetineerden op te leiden en voor te bereiden op hun terugkeer naar de samenleving. Dat is*

effectivement pas pu accomplir leur travail. Or, ce dernier est essentiel, car pour un détenu, il est très important de bénéficier d'une assistance sociale et psychologique fournie par des services externes. Quand on parle avec les détenus et qu'on évoque avec eux la formation, ils vous sourient en vous demandant de quoi vous leur parlez. En effet, les conditions de vie dans la prison de Forest permettent-elles encore l'organisation de formations ?

La philosophie de base devrait dépasser le "surveiller et punir" de Michel Foucault et faire en sorte que la prison puisse également être un lieu de formation et de réinsertion. C'est aussi important pour les détenus que pour la sécurité générale de la société. Il est évident que les services externes sont les meilleurs "médecins" contre toute récidive.

Je voudrais attirer particulièrement votre attention sur une partie de l'interpellation de Mme Olivia P'tito qui évoque le mois de mars. Pourquoi ce mois particulièrement ? Comme vous le savez sans doute, c'est à ce moment que la chambre du conseil du tribunal de première instance de Bruxelles - suivie à cet égard par la chambre des mises en accusation - a pris ses responsabilités. Fait sans doute unique dans les annales judiciaires, la chambre du conseil a considéré que la mise sous mandat d'arrêt d'un détenu à la prison de Forest ne pouvait plus se faire, car ce serait soumettre ce détenu à un traitement inhumain et dégradant et donc contraire à l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme.

En mars, ce n'est d'ailleurs pas seulement le pouvoir judiciaire qui a réagi, mais également le bâtonnier de l'ordre français des avocats qui disait : "La situation dans la prison de Forest est inquiétante et grave. Elle atteint même le seuil de l'insupportable".

L'Observatoire des prisons considérait, quant à lui, qu'il s'agissait de "traitements inhumains et dégradants, à la limite de la torture".

Le président du Tribunal de première instance de Bruxelles descendait également sur les lieux avec ses juges d'instruction pour constater de visu la réalité de la vie des détenus à la prison de Forest. Et Magda De Galan, bourgmestre de Forest tenait

*bevorderlijk voor de gedetineerden, maar ook voor de veiligheid van de samenleving. Het werk van sociale assistenten is erg belangrijk om recidive te voorkomen.*

*In maart besliste de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg om in de gevangenis van Vorst geen gevangenen in voorlopige hechtenis meer toe te laten, omdat ze daar werden blootgesteld aan een onmenselijke en vernederende behandeling die strijdig is met de rechten van de mens.*

*Ook de Franstalige orde van advocaten wees erop dat de toestand in de gevangenis van Vorst onrustwekkend was.*

*De voorzitter van de Brusselse rechtbank van eerste aanleg bezocht de gevangenis met zijn onderzoeksrechter om na te gaan wat de leefomstandigheden waren. Burgemeester van Vorst Magda De Galan overwoog om de gevangenis onbewoonbaar te verklaren.*

*Er moet dringend een oplossing komen. Mevrouw Huytebroeck besliste om overleg te organiseren. Zo doorbrak zij als eerste de politieke stilte rond de gevangenis van Vorst.*

*De GGC is niet bevoegd om tegemoet te komen aan de verzuchtingen van de sociale sector. Hoe kunnen we dan een oplossing vinden?*

*In september verbleven er 595 gedetineerden in Vorst en werd er aan een plan gewerkt om te vermijden dat gedetineerden met drie in één cel moesten zitten. De gevangenis heeft eigenlijk maar plaats voor 402 gedetineerden. Ze is ernstig overbevolkt.*

*De federale overheid trok 2 miljoen euro uit voor renovatiewerken aan de gevangenis van Vorst. Zodra de nieuwe gevangenis van Haren opengaat, kunnen die van Vorst, Sint-Gillis en Berkendael worden gesloten. Het staat echter nog helemaal niet vast wanneer die gevangenis de deuren zal openen, want de eerste steen is nog niet gelegd.*

*We kunnen echter niet langer wachten en moeten ervoor zorgen dat de externe diensten hun werk naar behoren kunnen doen.*

en suspens un arrêté d'inhabitabilité de la prison de Forest.

C'est dire que la situation est grave et qu'avant de parler de formation, il faut aussi voir comment nous pouvons trouver une solution à cette situation. Mme Huytbroeck avait décidé de réunir un conseil de concertation. Je crois que cela a été le premier point positif par rapport au silence politique autour de la prison de Forest.

Mais si l'indignation des services externes est légitime, nous savons aussi que la réponse dépasse nos compétences. Comment trouver une solution sociale et psychologique dans ces conditions ?

En septembre, la population pénitentiaire était passée à 595 détenus et un plan était initié pour abolir les trios. Mais il est vrai que la capacité théorique de Forest est de 402 détenus, ce qui fait près de 200 détenus en surpopulation.

Il est également vrai qu'au niveau fédéral, un montant de deux millions d'euros avait été affecté aux travaux à Forest, et que la nouvelle prison de Haren entraînera la fermeture de cette prison comme de celles de Saint-Gilles et de Berkendael. Mais il est vrai aussi, et vous en conviendrez avec moi, Mme la ministre, que nous n'avons aucune date de finalisation des travaux, puisque la première pierre n'a pas encore été posée à la prison de Haren.

Et il est vrai, évidemment, qu'on ne peut attendre pour permettre aux services externes de faire véritablement leur travail.

En réponse à une question parlementaire de Bert Anciaux, Mme Turtelboom a affirmé que des travaux devaient être exécutés afin de disposer d'un espace de détention et de travail acceptable, même si dans l'attente de la construction de la prison de Haren, consacrer d'importants investissements à la rénovation de la prison de Forest n'a guère de sens.

D'où le sens des questions que je vous pose. Qu'est-ce qui est mis en place à la prison de Forest pour permettre aux détenus d'exercer leur droit à la formation ? Comment le Comité de concertation a-

*In antwoord op een parlementaire vraag zei federaal minister Turtelboom dat er werken moesten worden uitgevoerd om in de gevangenis van Vorst in degelijke ontspannings- en werkruimte te voorzien. Een dure, ingrijpende renovatie heeft echter weinig zin omdat de gevangenis van Haren binnenkort wordt gebouwd.*

*Welke maatregelen worden er genomen opdat de gedetineerden in Vorst weer opleidingen krijgen? Welke maatregelen overweegt het Overlegcomité om ervoor te zorgen dat de externe diensten hun werk naar behoren kunnen doen?*

*Als voorzitter van de commissie voor onderwijs en opleidingen van de Franse Gemeenschapscommissie heb ik verzocht om hoorzittingen te organiseren over opleidingen in de gevangenis en om ter plaatse de toestand te inspecteren.*

t-il envisagé des mesures concrètes pour permettre aux services externes d'effectuer pleinement leur mission ?

Et comme le débat sera difficile en ces temps de disette budgétaire, je vous informe avoir écrit en tant que président de la commission en charge de l'enseignement et de la formation à la Cocof à Mme la présidente du Parlement francophone bruxellois pour solliciter une réunion de notre commission et, si mes collègues sont d'accord, d'y procéder à des auditions sur la formation en prison, d'aller - après l'ensemble de l'observatoire et les instances de l'Union européenne - constater de visu ce qui se passe, et nous demander si cela a encore un sens de parler de formation dans de telles conditions. J'espère que ces auditions, si elles se font, pourront vous aider.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Mandaila.

**Mme Gisèle Mandaila.**- On peut se réjouir de la reprise du travail des services d'aide dans les prisons. En effet, il y a quelques mois, l'on s'est indigné de constater qu'ils n'y avaient plus accès. Or pour certains détenus, ce sont les seuls moments de contacts privilégiés. Ils leur permettent aussi d'aérer leur esprit et d'éviter des problèmes psychologiques. Souvent, les initiatives proviennent d'organisations spécialisées.

Je pense comme M. Lurquin que la formation des détenus est essentielle, mais avant elle, il importe d'organiser le bien-être des prisonniers. Cela participe du respect des droits de l'homme. En visite dans une prison, notre groupe a constaté les conditions de détention inhumaines induites par la surpopulation. Avant toute chose, il faut étudier les pistes envisageables pour garantir le bien-être.

Toutefois, il est vrai que la formation est importante, parce qu'elle permet aux détenus d'avoir une chance de se réinsérer dans la société envers laquelle ils paient leur dette et d'éviter la récidive après leur sortie de prison. En effet, en France, des études ont démontré que l'absence de formations dans les prisons se soldait dans 95% des cas par la récidive des anciens détenus.

Quelles mesures préventives ont-elles été prises

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

**Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).**- *Gelukkig hebben de externe sociale diensten hun werk weer kunnen aanvatten. Enkele maanden geleden was hen de toegang tot de gevangenis ontzegd, terwijl dat voor veel gevangenen een uiterst waardevol contact betekent. Vaak gaat het om gespecialiseerde hulpdiensten.*

*Opleiding is van belang, maar nog belangrijker is het welbevinden van de gevangenen. Het is een van de fundamentele rechten van de mens. We hebben zelf vastgesteld dat overbevolking in gevangenissen onmenselijke situaties teweegbrengt.*

*Ik beaam wel dat een opleiding de maatschappelijke re-integratie van de gevangenen vergemakkelijkt en dat ze recidive helpt voorkomen.*

*In Frankrijk hebben studies aangetoond dat, bij gebrek aan opleiding, 95% van de gevangenen hervalt.*

*Welke maatregelen zijn er getroffen om te voorkomen dat externe diensten tijdens een staking van het personeel de toegang tot de gevangenis wordt ontzegd? Wat heeft het Overlegcomité beslist om het recht op opleiding te garanderen?*

pour éviter qu'à l'avenir, les services d'aide aux justiciables ne soient empêchés d'accéder aux prisons malgré une grève du personnel ? Quelles sont les décisions du Comité de concertation pour garantir ce droit des détenus ? Combien de kits de sortie ont-ils été distribués depuis la reprise du travail des services d'aide aux détenus ?

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni.**- Tout d'abord, nous sommes tous d'accord pour dire que la situation est plus que moyenâgeuse dans les prisons de Forest et Saint-Gilles. J'ai eu l'occasion de visiter l'une de ces prisons et j'ai été choquée par ce que j'y ai vu, comme certains d'entre vous.

C'est inacceptable et il convient évidemment de construire de nouvelles prisons. De même, il semble clair que toute la politique liée à cette problématique doit être résolue au niveau fédéral. Notre compétence, bien qu'importante, n'en demeure ainsi pas moins accessoire. Néanmoins, les chiffres relatifs aux récidives nous interpellent tous.

Je répondrai aux questions de Mme P'tito ainsi qu'à celles des autres intervenants, en commençant par décrire ce qui s'est passé chronologiquement. Le 5 mars dernier, les travailleurs des Services d'aide aux justiciables se sont retrouvés dans l'impossibilité d'exercer leurs missions au sein de la prison de Forest.

Cette impossibilité de travailler provenait de la décision des agents pénitentiaires de ne plus faire les "mouvements" (les déplacements des détenus) nécessaires aux suivis et accompagnements des détenus par les travailleurs de nos services, tant que le niveau de surpopulation de la prison n'était pas descendu à un niveau que les agents déterminent eux-mêmes comme acceptable.

De nombreuses négociations ont eu lieu entre la direction de la prison de Forest et les coordinateurs des entités fédérées compétentes sur Bruxelles (Comités de concertation et comité local de suivi) ainsi que des rencontres avec les syndicats des

*Hoeveel vrijlatingskits zijn er al uitgedeeld sinds de diensten hun werk hebben hervat?*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *De middeleeuwse toestanden in de gevangenissen van Vorst en Sint-Gillis zijn inderdaad onaanvaardbaar. Er moeten dringend nieuwe gevangenissen worden gebouwd, maar deze problematiek vraagt een algemene aanpak op federaal niveau.*

*Op 5 maart 2012 beslisten de penitentiaire beambten van de gevangenis van Vorst om geen verplaatsingen van gedetineerden meer uit te voeren zolang de graad van overbevolking in de gevangenis niet was gedaald tot een voor hen aanvaardbaar niveau. Als gevolg daarvan konden de diensten voor justitieel welzijnswerk hun werk niet langer doen.*

*Er is meermaals overleg gepleegd tussen de directie van de gevangenis van Vorst en de coördinatoren (overlegcomités en plaatselijk opvolgingscomité). Er hebben ook ontmoetingen met de vakbonden plaatsgevonden. Ondanks deze vergaderingen konden de diensten voor justitieel welzijnswerk het werk niet hervatten.*

*In mei is in de gevangenis van Sint-Gillis een bijkomende vleugel in gebruik genomen, die het probleem in de gevangenis van Vorst had moeten oplossen. Ondanks die capaciteitsuitbreiding is de overbevolking in de gevangenis van Vorst niet voldoende gedaald om tot een voor de penitentiaire ambtenaren 'aanvaardbare situatie' te komen.*

*In de loop van de maand juni heeft opnieuw overleg plaatsgevonden tussen het kabinet van de minister van Justitie en de kabinetten van alle Brusselse ministers bevoegd voor justitieel*

travailleurs. L'aboutissement de ces réunions n'a pas permis aux travailleurs des Services d'aide aux justiciables de reprendre leur travail.

Une aile supplémentaire s'est ouverte dans la prison de Saint-Gilles au mois de mai. Celle-ci devait résoudre le problème de la prison de Forest. Malgré cette ouverture, le taux de surpopulation à la prison de Forest n'a pas décru suffisamment pour être "acceptable par les agents pénitentiaires".

À ce moment-là, les services d'aide aux justiciables n'ont donc pas pu reprendre leur travail. Une autre concertation a eu lieu avec le cabinet de la ministre de la Justice et tous les cabinets des ministres compétents à Bruxelles pour l'Aide aux justiciables (Communauté française, Communauté flamande, Commission communautaire commune) dans le courant du mois de juin, sans avoir pu trouver une solution permettant la reprise du travail.

Nous avons estimé qu'étant donné que les missions des services de l'Aide aux justiciables n'ont pu s'exercer, il y avait une atteinte au principe de la loyauté fédérale.

Ce principe est consacré dans l'article 143 § 1 de la Constitution : "Dans l'exercice de leurs compétences respectives, l'Etat fédéral, les communautés, les Régions et la Commission communautaire commune agissent dans le respect de la loyauté fédérale, en vue d'éviter des conflits d'intérêts." Par ce principe, chaque entité est tenue, dans l'exercice de sa propre compétence, de veiller à ce que l'exercice des compétences des autres entités ne soit pas rendu impossible ou exagérément difficile.

C'est sur cette base que Mme Huytebroeck, au titre de ministre de l'aide aux détenus en Communauté française, a déposé le point en Comité de concertation. Ce dernier a décidé le 19 septembre "de demander à la ministre de la Justice, en concertation avec les entités compétentes, toutes les mesures devant permettre aux gardiens et services d'aide sociale aux détenus de remplir efficacement leurs missions dans les prisons".

Une réunion a eu lieu en octobre entre les différents cabinets. Il est proposé que le prochain

welzijnswerk (*Franse Gemeenschap, Vlaamse Gemeenschap, Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie*). Er kon echter geen oplossing worden gevonden om de diensten voor justitieel welzijnswerk hun werk te laten hervatten.

*Wij beschouwen het feit dat de diensten voor justitieel welzijnswerk hun opdrachten niet konden uitvoeren als een schending van het beginsel van de federale loyauté.*

*Krachtens dit principe is elke entiteit verplicht om, bij de uitoefening van haar eigen bevoegdheid, ervoor te zorgen dat de uitoefening van de bevoegdheden van de andere entiteiten niet onmogelijk of overdreven moeilijk wordt gemaakt (artikel 143 van de Grondwet).*

*Op basis daarvan heeft minister Evelyne Huytebroeck dit punt op de agenda van het Overlegcomité geplaatst. Het Overlegcomité heeft op 19 september 2012 beslist om de minister van Justitie te verzoeken om in overleg met de bevoegde entiteiten alle maatregelen te nemen om de cipiers en de diensten voor sociale hulpverlening aan gedetineerden in staat te stellen hun opdrachten in de gevangenissen op efficiënte wijze uit te voeren.*

*In oktober vond er overleg tussen de verschillende kabinetten plaats. Daar is voorgesteld om regelmatig interfederaal overleg en tweemaandelijks interkabinettenvergaderingen te organiseren. Daarnaast zal in geval van crisis of dringende problemen elke partij de andere partijen inlichten en raadplegen om tot een oplossing te komen.*

*De eerste interfederale overlegvergadering vond plaats op 20 november en is zeer goed verlopen. De volgende vergadering zal in januari plaatsvinden. Het verheugt ons dat deze negatieve gebeurtenis heeft geleid tot overleg tussen de federale overheid en de deelentiteiten, waardoor wij ons als volwaardige gesprekspartners kunnen profileren. Wederzijds respect voor ieders bevoegdheden is belangrijk om de sociale inschakeling van gedetineerden zoveel mogelijk kans op slagen te geven.*

*In september is de situatie weer normaal*

Comité de concertation décide la mise sur pied d'une concertation interfédérale régulière et de réunions bimestrielles en intercabinet. La première s'est déroulée le 20 novembre dernier. En cas de crise ou de problème urgent, chacune des parties prendra l'initiative de consulter et d'avertir l'autre partie en vue de trouver une solution.

La réunion de concertation interfédérale du 20 novembre s'est très bien déroulée. La prochaine se tiendra au mois de janvier. Nous pouvons nous réjouir d'avoir pu instaurer, au départ d'un événement négatif, une concertation entre l'autorité fédérale et les entités fédérées qui nous positionne auprès des prisons comme de véritables interlocuteurs. Outre l'enjeu institutionnel, le respect mutuel des compétences de chacun est essentiel pour mieux réussir la réinsertion sociale des détenus.

La situation a été rétablie dans le courant du mois de septembre. En novembre, un nouveau mouvement des gardiens a été lancé, dû à une remontée du taux de surpopulation, mais nous avons tous réagi rapidement à différents niveaux - cabinets concernés avec le fédéral, coordinateurs avec les directions et les syndicats - et la situation est rentrée dans l'ordre.

De nouvelles tensions risquent d'apparaître avec le déplacement de détenus vers des prisons situées en dehors de la Région bruxelloise.

Une concertation entre la coordination locale, la direction locale et les travailleurs pénitentiaires se met en place afin de pouvoir fonctionner au mieux à l'avenir. Il s'agit d'une évolution très positive de la situation.

Par ailleurs, ma collègue, Mme Evelyne Huytebroeck et moi-même, rencontrons chaque mois, au sein du Comité de concertation bruxellois de l'aide aux justiciables, les différents services. Nous avons travaillé ensemble au cours de ces mois difficiles et rencontré personnellement les représentants des services qui nous ont fait part de leurs difficultés.

Nous voulons éviter que ce genre de situation ne se reproduise à l'avenir, notamment pour ce qui est

geworden. In november gingen de cipiers opnieuw tot actie over, omdat de graad van overbevolking was toegenomen, maar alle beleidsniveaus hebben snel gereageerd en er is een oplossing gevonden. Hopelijk dreigen er geen nieuwe problemen met de verplaatsing van gedetineerden naar gevangenissen buiten het Brussels Gewest.

Het is bijzonder positief dat er langzaam maar zeker overleg tot stand komt tussen de plaatselijke coördinatie, de plaatselijke directie en het gevangenispersonnel.

Mijn collega Huytebroeck en ikzelf ontmoeten maandelijks de verschillende diensten binnen het Brussels Overlegcomité Justitieel Welzijnswerk. Tijdens de voorbije maanden hebben wij samen aan oplossingen gewerkt.

Wij willen vermijden dat een dergelijke toestand zich opnieuw voordoet.

De beslissing van de voormalige burgemeester van Vorst droeg ongetwijfeld bij tot de oplossing van het probleem, maar de minister van Justitie zou een dergelijke overbevolking moeten kunnen voorkomen, zonder dat daarvoor bedreigingen moeten worden geuit.

Deze kwestie vraagt ook een mentaliteitswijziging met betrekking tot het opleggen van gevangenisstraffen. De minister stelt alles in het werk om overbevolking in de gevangenissen te vermijden. De eerste steen van de toekomstige gevangenis van Haren is nog niet gelegd, maar ook elders in het land hebben gemeenten zich bereid verklaard een gevangenisinstelling op hun grondgebied te onthalen. Dat is bemoedigend.

De idee van een hoorzitting over het opleidingsaanbod voor gedetineerden is interessant, maar die opleidingen vallen eerder onder de bevoegdheid van de Franse en de Vlaamse Gemeenschapscommissie. We moeten dus eerst in het Bureau bespreken op welk niveau die hoorzitting het best kan worden georganiseerd.

De evaluatie van de vrijlatingskit zal morgen aan bod komen.

de la durée. Ce ne sera pas chose aisée étant donné le problème de la surpopulation dans cette prison, et dans les autres institutions pénitentiaires en général.

La décision de la bourgmestre de Forest me semble avoir été un élément supplémentaire dans la résolution du problème. Il faudrait que la ministre de la Justice puisse résoudre la problématique de la surpopulation sans qu'on ne doive en arriver à des menaces comme celles exercées par Mme de Galand.

Cette problématique relève aussi d'un changement de mentalité quant aux décisions d'emprisonnement. La ministre assume une charge lourde et complexe, j'en conviens, et fait ce qu'elle peut pour éviter la surpopulation carcérale. Nous savons que la première pierre de la future prison de Haren doit encore être posée, mais, ailleurs dans le pays, des localités se déclarent prêtes à accueillir un établissement carcéral. C'est un signe encourageant.

Je voudrais encore répondre à quelques questions, et surtout à la suggestion de M. Lurquin à propos d'une audition au sujet de la formation professionnelle des prisonniers. Ceci relève plutôt de la Cocof ou de la VGC. Les services d'aide aux justiciables sont aussi en contact avec ces services de formation. Peut-être faut-il en débattre au sein de la commission biconnunautaire ? Cela devra être discuté au bureau élargi. Il serait intéressant de disposer de ces informations, mais nous devons d'abord savoir où organiser l'audition.

L'évaluation concernant le kit de sortie est prévue et doit être discutée demain après-midi. Nous devrions en disposer bientôt.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.**- Je remercie Mme la membre du Collège réuni pour ses réponses complètes ainsi que pour les initiatives prises par elle et son homologue Mme Evelyne Huytebroeck d'inscrire ce point à l'ordre du jour du Comité de concertation. Ce qui est également positif, c'est cette concertation interfédérale qui a eu lieu pour la première fois le 20 novembre. D'autres réunions auront lieu dans le futur. L'organisation prochaine

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).**- *Ik dank het collegelid voor haar antwoord en het feit dat dit punt nu op de agenda van het Overlegcomité staat. Ook lokaal moet dit punt echter ter sprake komen.*

*We moeten ons voor deze zaak inzetten. Zoals de heer Lurquin het al stelde, is een hoorzitting in de commissie aangewezen. Ook de Cocof was tijdens*

d'une coordination locale s'impose également.

Oui, nous devons nous indignier de cette situation et nous devons nous engager en la matière. À l'instar de M. Vincent Lurquin et ainsi que nous l'avons déjà dit en d'autres lieux, il nous semble nécessaire de procéder à des auditions en commission. C'est également à cette conclusion que nous étions arrivés en février 2012, en séance plénière du Parlement francophone bruxellois. Il faut le faire concrètement.

(*Mme Gisèle Mandaila, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel*)

Par ailleurs, il faut s'engager dans la voie du mainstreaming également pour les détenus. En effet, s'il est utile de se rappeler que l'on n'a ici qu'une compétence accessoire par rapport aux bâtiments, au personnel et autres domaines qui relèvent du niveau fédéral, la loi Dupond est ainsi faite que nous - en ce compris tous les ministres - avons tous une responsabilité en la matière et qu'il importe qu'en matière d'emploi, de logement, etc. on se préoccupe du sort de ces personnes qui seront amenées à sortir un jour de prison et donc à nourrir les files d'Actiris, de Bruxelles Formation, de la Société du logement de la Région bruxelloise (SLRB), des sociétés immobilières de service public (SISP),... Nous serons donc, à un moment ou à un autre, amenés à nous pencher sur cette question et à transformer les prisons en zones d'éducation prioritaire. Ce dernier aspect n'existe encore nulle part et ce message devrait pouvoir cependant se faire entendre, car toute la société y a un intérêt.

Construire de nouvelles prisons est nécessaire et positif pour remplacer celles qui sont vétustes voire en ruine comme c'est le cas de la prison de Forest où les êtres humains qui y vivent sont soumis à des conditions indignes. Quand on est contraint de fermer les cellules attenantes aux douches car d'immenses champignons y poussent, les conditions de vie sont effectivement effroyables et on ne peut imaginer que la personne qui sort d'un tel endroit soit meilleure qu'avant d'y entrer.

Par contre, ouvrir des prisons pour ouvrir des

*een plenaire vergadering al tot deze conclusie gekomen. We moeten daar nu concreet werk van maken.*

*(Mevrouw Gisèle Mandaila, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)*

*Volgens de wet Dupond dragen wij allemaal, ook de ministers, verantwoordelijkheid en moeten we gevangenen die vrijkomen, begeleiden bij het vinden van werk en woonst. Deze mensen komen immers terecht bij Actiris, Bruxelles Formation of de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM). Op een bepaald moment zullen we van gevangenissen educatieve centra moeten maken. De hele maatschappij heeft daar belang bij.*

*Nieuwe gevangenissen moeten verouderde instellingen zoals de gevangenis van Vorst, waar onmenselijke omstandigheden heersen, vervangen. Daar kunnen de cellen naast de douches niet gebruikt worden omdat er schimmel is.*

*Zomaar nieuwe gevangenissen bijbouwen, sorteert echter een pervers effect. Dat heeft geen zin. Bestaande gevangenissen moeten omgevormd worden tot opleidingscentra. Als u akkoord gaat met een hoorzitting, kunnen we de violen zowel op gewestelijk als op bicommunautair vlak, samen met de Cocof en de VGC, gelijkstemmen.*

prisons, objectivement, je comparerais cela au ring : cela provoque un appel d'air. Cela n'a aucun sens et cela ne résout rien. Il faut transformer les prisons existantes en zones d'éducation prioritaire. Si vous êtes d'accord de procéder à des auditions en ces murs, nous pourrions faire un véritable mainstreaming régional, bicommunautaire, "cocofien" et de la VGC. Cela constituerait un bel engagement et une belle mobilisation après cette saine indignation.

- *L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME ELKE VAN DEN BRANDT**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,  
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE  
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA  
FONCTION PUBLIQUE,**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,  
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE  
D'AIDE AUX PERSONNES, LES  
FINANCES, LE BUDGET ET LES  
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "l'état d'avancement des préparatifs du dispositif hivernal 2012-2013".**

**Mme la présidente.**- La membre du Collège Brigitte Grouwels répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Van den Brandt.

**Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).**- *Le dispositif hivernal est entré en vigueur et chaque nouveau débat apporte son lot d'avancées. Ainsi, l'achat d'un bâtiment par le CPAS de la commune de Bruxelles-Ville est une étape importante. Le bâtiment de l'ONEM situé chaussée de Charleroi, déjà utilisé l'année dernière, est lui aussi à nouveau disponible dans le cadre du plan hivernal fédéral.*

*D'ailleurs, une partie de la problématique des*

*- Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT**

**TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,**

**EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de stand van zaken van de voorbereidingen voor de winteropvang 2012-2013".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Collegelid Brigitte Grouwels zal de interpellatie beantwoorden

Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

**Mevrouw Elke Van den Brandt.**- Dit onderwerp is al vaak aan bod gekomen, ook tijdens de begrotingsbesprekingen, maar het is nuttig om het nog eens te bespreken. De winter is immers aangebroken en het Winterplan is van kracht, althans toch volgens de pers. Bij elk nieuw debat blijkt trouwens dat er vooruitgang geboekt is.

De aankoop van een gebouw door het OCMW van Brussel-stad is een belangrijke stap voorwaarts. Het gebouw van de RVA aan de

*sans-abri est étroitement liée à celle des demandeurs d'asile, et donc au niveau fédéral. Je pense ainsi aux personnes qui logent depuis des mois dans la gare de Bruxelles-Nord avec des enfants.*

*L'année dernière, face à l'ampleur du problème, les autorités fédérales avaient moins rejeté leur responsabilité sur Bruxelles et avaient cherché une série de solutions, certes trop tardivement et sous la pression des médias. Cette année, c'est encore mieux. Le SAMU social a été mandaté pour organiser le plan hivernal fédéral, qui doit compléter le dispositif régional et ouvrir 300 places supplémentaires en fonction des besoins.*

*La remise à disposition des grands complexes d'accueil déjà utilisés l'année dernière est un atout pour les équipes, qui connaissent désormais bien les lieux et y disposent d'un espace pour assurer une assistance psychosociale et des permanences médicales et paramédicales. C'est un nouveau pas dans la direction d'une approche multidisciplinaire intégrée.*

*J'espère que nous saurons profiter de ces conditions plus favorables pour apporter une solution structurelle à la problématique du sans-abrisme et évoluer vers une continuité des soins, offrant, outre un accueil d'urgence, une aide médicale et psychosociale. C'est dans le cadre du dispositif hivernal qu'il faut chercher des solutions structurelles. Sans quoi, au printemps, une partie du travail mené en matière de santé, d'aide psychosociale et d'encadrement administratif aura été vain.*

*Outre le bâtiment acheté par le CPAS et celui de la chaussée de Charleroi, d'autres bâtiments sont-ils affectés à l'accueil hivernal ? Avez-vous pris contact à ce sujet avec les bourgmestres et les présidents de CPAS ?*

*Une Conférence interministérielle de l'intégration sociale devait être consacrée en septembre au plan hivernal. A-t-elle eu lieu et y a-t-on pris d'autres décisions importantes ?*

*Quels ajustements ont-ils été apportés sur la base des recommandations de l'évaluation de l'accueil*

Charleroisteenweg dat vorig jaar werd gebruikt en waarvan u voor de zomer nog vreesde dat we het niet meer zouden kunnen inzetten, blijkt deze winter opnieuw beschikbaar te zijn als opvangplaats voor het federale Winterplan.

Een deel van de daklozenproblematiek is overigens sterk gelinkt aan de problematiek van de asielzoekers en dus aan het federale niveau. Hun bestaanzekerheid is niet seizoensgebonden, maar wordt schrijnender en zichtbaarder in de winter. Ik denk bijvoorbeeld aan de mensen met kinderen die al maanden logeren in de gaanderij van het Noordstation, aan de kant van de Vooruitgangsstraat waar vroeger het fietspunt was gehuisvest.

De federale overheid heeft vorig jaar, omwille van de omvang van de problematiek, minder dan andere jaren de verantwoordelijkheid naar Brussel doorgeschoven en is zelf op zoek gegaan naar een aantal oplossingen, zij het te laat en onder druk van de media. Dit jaar is er gelukkig beterschap. In oktober stond al in de pers en op de website van SAMU social te lezen dat deze organisatie een mandaat krijgt om het federale Winterplan te organiseren en bovendien opnieuw in de gebouwen van de RVA aan de Charleroisteenweg terecht kan. Het federale Winterplan zou het gewestelijk plan aanvullen en zorgen voor 300 bijkomende plaatsen die geopend worden naargelang de noden.

Dit betekent dat de twee grote opvangcomplexen van vorige winter deze winter opnieuw gebruikt kunnen worden. Dat is een groot voordeel, aangezien de teams ondertussen vertrouwd zijn met de gebouwen. Er is ook ruimte voor psychosociale assistentie en medische en paramedische permanenties. Dat is dan weer een stap vooruit op weg naar een multidisciplinaire, geïntegreerde aanpak. Misschien ben ik nu te hoopvol, maar de omstandigheden lijken me heel wat beter dan vorige jaren en ik hoop dat we hiervan kunnen profiteren om kwalitatieve stappen vooruit te zetten.

Heel wat personen die gebruik maken van de winteropvang, keren elk jaar weer, wat betekent dat ze geen structurele oplossing hebben gevonden

*organisé l'année dernière ? Par exemple, les centres de jour et l'accueil de nuit étaient mal harmonisés entre eux. Quelles corrections ont-elles été apportées sur la base des nouvelles informations concernant les infrastructures disponibles ?*

*La Plate-forme informative de La Strada (PILS) a été évaluée positivement l'année dernière. Y a-t-on encore apporté des modifications ? La coordination du plan hivernal est-elle bonne ?*

*Va-t-on vers un plan global pour les sans-abri, au-delà des différents niveaux de compétences et sans limitation à la période hivernale ?*

*Quelle solution recherchez-vous pour les personnes séjournant dans la gare de Bruxelles-Nord ?*

voor hun probleem. Er is dus nood aan een globaal plan, in samenwerking met de federale regering en de andere gewesten, met structurele maatregelen in verband met huisvesting, een betere medische zorgverstrekking aan daklozen, enzovoort. Deze opdracht overstijgt de winteropvang en is ongetwijfeld de moeilijkste opdracht om waar te maken.

Het is duidelijk dat er ook buiten de winter daklozen zijn die nood hebben aan opvang. Nu de zoektocht naar plaatsen voor de winteropvang minder tijd in beslag neemt, is het misschien het moment om te evolueren naar een zorgcontinuüm waarbij er niet alleen noodopvang is, maar tegelijkertijd ook medische en psychosociale oplossingen worden geboden. Op die manier wordt er gezocht naar structurele oplossingen voor mensen in de winteropvang op het moment dat ze er aankomen. Een deel van het werk rond gezondheid, psychologische bijstand en administratieve omkadering dat tijdens de winteropvang verricht wordt, gaat in de lente weer verloren. Dat is jammer want zo verliest men zorgcontinuïteit.

Zijn er, naast het gebouw aangekocht door het OCMW en dat in de Charleroissteenweg, nog andere gebouwen voor de winteropvang? Hebt u daarover met de burgemeesters en OCMW-voorzitters contact gehad?

In september van dit jaar was een interministeriële conferentie voor Maatschappelijke Integratie voorzien over de winteropvang. Ik hoor graag of die effectief is bijeengeroepen en of daar nog belangrijke beslissingen zijn genomen.

Welke bijsturingen zijn er gedaan op basis van de aanbevelingen in de evaluatie van de opvang van vorig jaar? Een vaststelling was bijvoorbeeld dat de dagcentra en de nachtopvang onvoldoende op elkaar zijn afgestemd. Daardoor moesten mensen bij valavond een aantal uur letterlijk in de kou staan wachten. Welke bijsturingen worden er gedaan op basis van de nieuwe informatie over de beschikbare infrastructuur?

Het Platform Informatie La Strada of PILS is vorig jaar positief geëvalueerd. Zijn daar nog wijzigingen aangebracht of niet? Verloopt de

coördinatie van het winterplan goed?

Werden er stappen gezet in de richting van een globaal daklozenplan, over de verschillende bevoegdheidsniveaus heen, dat niet alleen beperkt is tot de winter?

Ik heb er al naar verwezen dat er ook mensen zijn die al geruime tijd in het Noordstation verblijven. We weten dat die mensen van binnen of net buiten de Europese Unie komen en dat sommigen hier al dan niet andere rechten hebben. Ze zijn hier en we kunnen niet blind voor hen zijn. Op welke manier wordt er gezocht naar een oplossing voor die mensen?

### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Herscovici.

**Mme Anne Herscovici.**- Il faudrait être de mauvaise foi pour ne pas reconnaître que, cette année, le dispositif hivernal était prêt, du moins dans sa version classique, bien avant les premières vagues de froid. Le SAMU a pu placer son énergie ailleurs que dans la recherche de bâtiments. Le pouvoir fédéral a enfin tenu compte de nos revendications liées aux spécificités bruxelloises, elles-mêmes induites par des politiques fédérales en matière d'accueil de l'immigration, avec l'extension en deuxième ligne de 300 places dans l'ancien bâtiment de l'ONEM. Un étage pourrait y être réservé aux femmes. Un hébergement "chien admis" vient d'ouvrir ses portes, encadré par des travailleurs sociaux de l'asbl Bij Ons, avec le soutien budgétaire de la Cocom.

La plate-forme informative de La Strada (PILS) diffuse au moins deux fois par jour les informations que lui communiquent tous les acteurs susceptibles de contribuer à ce dispositif hivernal. À titre d'exemple, hier à 20h00, il y avait une place disponible pour une femme seule à la maison d'accueil L'Ilot, deux places disponibles à l'Armée du Salut. Hier matin, deux places étaient disponibles au centre d'accueil Transit. On y trouve également des informations sur les dispositifs hivernaux des communes et des CPAS. Par exemple, le service de prévention de Forest y donne des informations sur son accueil de jour, le

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

**Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).**- *We moeten toegeven dat dit jaar het Winterplan klaar was voor de eerste grote winterprik. Zo heeft de SAMU social zich eindelijk met iets anders kunnen bezighouden dan met het zoeken naar leegstaande gebouwen. Verder heeft de federale overheid rekening gehouden met onze eisen betreffende de specifieke Brusselse noden, zijn er 300 extra opvangplaatsen bijgekomen in een oud gebouw van de RVA en opende een nieuw opvangcentrum - waar honden toegelaten zijn - de deuren.*

*Het Informatief Platform van La Strada (PILS) verspreidt minstens twee maal per dag alle informatie die het doorgegeven krijgt van de betrokken instellingen. Zo liet het gisteravond weten dat er nog een plaats was voor een alleenstaande vrouw in het opvangtehuis 't Eilandje en twee plaatsen bij het Leger des Heils. Verder verschafft het platform ook informatie over de winteropvangplannen van de gemeenten en OCMW's en de maatregelen van de MIVB. Dit informatieplatform zou een belangrijk gewestelijk instrument kunnen worden.*

*Zoals reeds gezegd tijdens de begrotingsbesprekingen, heeft ook de dagopvang een grote vooruitgang geboekt. Er werd zelfs een begrotingsaanpassing goedgekeurd die 100.000 euro extra vrijmaakt om de*

nombre de places disponibles, le nombre de personnes accueillies. La commune de Saint-Gilles, de Bruxelles-Ville, le CPAS de Schaerbeek ont aussi fourni des renseignements sur leur dispositif hivernal. Cet outil montre ce que pourrait être un vrai dispositif régional intégré. On y trouve encore des informations sur les initiatives de la STIB, d'autres fournies par la météo.

Comme nous l'avons évoqué lors du débat budgétaire, l'amélioration indispensable de l'accueil de jour est une avancée. Nous avons voté un ajustement budgétaire de 100.000 euros pour élargir les plages horaires des accueils de jour et mieux assurer l'articulation entre le jour et la nuit. C'est important, car le froid ne sévit pas que la nuit ou dans la rue. Tous les services (Restos du Cœur, etc.) témoignent de l'augmentation de leur fréquentation, liée au fait que les personnes ont de très faibles revenus, des logements pas chauffés, insalubres.

À cet égard, les 100.000 euros évoqués dans le budget sont-ils bien consacrés au projet pilote d'accueil de jour porté par plusieurs acteurs, avec le soutien du secteur sans-abri, que ce soit en termes de travailleurs de rue, d'hébergement d'urgence, d'accueil de jour et de maison d'accueil, avec le soutien de l'association des maisons d'accueil et des services d'aide aux sans-abri (A.M.A.) ?

C'est une initiative qui a été prise dans le fil des recommandations du rapport sur le dispositif hivernal de La Strada, avec pour objectif d'assurer un accompagnement social de qualité au public sans-abri, dans des conditions plus agréables - pas cinq minutes avant de dormir - et aussi de garantir le lien avec les acteurs de la nuit dans les meilleures conditions possibles.

L'ouverture annoncée pour la mi-décembre de l'antenne "jeunes" des Petits Riens va apporter un peu d'oxygène. Une quinzaine de jeunes de 18 à 25 ans pourront y être hébergés.

On voit également apparaître de multiples actions de solidarité, de distribution de colis, de chaussures, de chaussettes, qui sont bien utiles quand il faut marcher nuit après nuit, jour après jour, pour aller d'une distribution de petits

*openingstijden van opvangcentra te verlengen en om de dag- en nachtopvang beter op elkaar af te stemmen. Dat is belangrijk, want de koude treft niet enkel mensen 's nachts of op straat. Diensten zoals Restos du Cœur laten weten dat zij steeds vaker bezocht worden door mensen met een heel laag inkomen of een onverwarmde en ongezonde woning.*

*Zullen die 100.000 euro extra wel degelijk besteed worden aan het proefproject voor dagopvang, met de steun van de Association des maisons d'accueil et des services d'aide aux sans-abri (AMA)?*

*Dat initiatief kwam voort uit de aanbevelingen van het winterrapport van La Strada, en heeft als doel het verbeteren van de sociale begeleiding van de daklozen, die niet slechts mag aanvangen vijf minuten voor daklozen ergens de nacht doorbrengen.*

*Verder zal de opening van een nieuw opvangtehuis voor dakloze jongeren, een initiatief van Spullenhulp, voor enige ademruimte zorgen.*

*Ook zien we overal kleine solidariteitsacties opduiken zoals het verdelen van pakjes, schoenen, kousen, enzovoort.*

*Zonder de wintermaatregelen in vraag te stellen, wil ik wel duidelijk maken dat deze initiatieven hun beperkingen hebben. Veel mensen hebben die hulp immers niet enkel in de winter nodig, maar het hele jaar door.*

*In Charleroi hadden een heel aantal mensen dankzij het 'housing first'-project tegen het eind van de winter een vaste verblijfplaats gekregen. Kunnen wij een gelijkaardig project overwegen?*

*We boeken zeker vooruitgang in de strijd tegen de meest zichtbare en choquerende problemen, maar uiteindelijk bieden we geen langdurige oplossingen.*

*Graag wil ik verwijzen naar Patrick Declerck die stelt dat we de daklozenproblematiek niet zullen oplossen door de toepassing van het solidariteitsprincipe, maar door te werken vanuit het standpunt dat iedereen recht heeft op huisvesting.*

déjeuners à un souper, à un service de douches.

Je ne veux pas remettre en cause tous les bricolages de bonne volonté qui se manifestent chaque année l'hiver venu. Mais je voudrais souligner les limites de ce qui reste, pour les personnes concernées, une course à la survie. C'est une course qui se poursuit quand le printemps est là. Le soleil fait fondre la neige mais pas le nombre de personnes qui n'ont pas de logement personnel. La vie en rue est insupportable, sous le soleil aussi.

Un projet du style "Housing first", mis sur pied par le relais social de Charleroi et récompensé par le prix fédéral de lutte contre la pauvreté 2012, est-il prévu à Bruxelles ? Ils ont profité du dispositif hivernal et des places d'hébergement ouvertes à ce moment-là pour reloger directement des personnes. La moitié d'entre elles avaient un vrai logement à la fin de l'hiver. C'est une expérience qui mériterait d'être étudiée et répétée chez nous.

On progresse vraiment pour faire face au plus choquant, au plus visible, mais l'addition est salée, pour un dispositif indispensable à court terme, mais qui n'est quand même qu'un emplâtre sur une jambe de bois, comme l'écrit Mme De Block dans son introduction à la brochure de trucs et astuces pour les communes, CPAS et associations.

Je m'en réfère à ce que dit Patrick Declerck en la matière : il faut impérativement faire basculer la problématique des sans-abri de la culture du don et de l'humanitaire à la logique du droit, notamment le droit effectif au logement.

Cette question des droits des personnes, qui est au cœur de la problématique du sans-abrisme, a-t-elle été débattue lors de la conférence interministérielle intégration sociale au sein de son groupe sans-abrisme ? Y a-t-on mis à l'ordre du jour la question des personnes sans droits, des sans-papiers qui n'ont droit ni à l'aide sociale, ni au travail, des exclus du chômage, des CPAS ou des hôpitaux, etc. ? Si l'on ne prend pas cette question à bras le corps, nous financerons encore beaucoup de dispositifs hivernaux dans les années à venir.

*Deze rechten, die de kern vormen van de daklozenproblematiek, werden aangehaald tijdens de interministeriële conferentie (IMC) Integratie in de Maatschappij door de werkgroep Dakloosheid. Werd de kwestie van mensen zonder rechten, papieren, sociale hulp of werk op de agenda geplaatst? Als we dit probleem niet bij de kern aanpakken, zullen we nog veel wintermaatregelen moeten treffen.*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw** (*en néerlandais*).- *Lors des discussions budgétaires, je vous avais déjà félicitée pour les moyens supplémentaires que vous et Mme Huytebroeck, êtes parvenues à inscrire pour le développement du dispositif hivernal. Vous avez même pu conclure un accord avec le gouvernement fédéral.*

*Le dispositif hivernal bruxellois est particulièrement efficace, mais il ne faudrait pas que cela crée un effet d'aubaine. Les autres Régions doivent également s'impliquer, car Bruxelles ne peut résoudre seule la problématique des sans-abri au niveau national.*

*Comme le soulignait Mme Van den Brandt, cette problématique refait systématiquement surface en période hivernale, mais elle doit faire l'objet d'un suivi continu.*

*De nombreux moyens ont déjà été investis dans la politique d'aide aux sans-abri, mais celle-ci doit encore être développée. Il faut agir également au niveau du logement, car disposer d'un toit est une première étape.*

*Où en sont vos contacts avec votre collègue en charge du logement ? Des dispositions ont-elles été prises en la matière ?*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Migisha.

**M. Pierre Migisha.**- Tout comme mes collègues, je souhaite saluer les efforts accomplis par les uns

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.**- Ik heb u al tijdens de begrotingsbesprekingen al gefeliciteerd met het feit dat u ondanks alle moeilijkheden, samen met uw collega Huytebroeck, nog extra middelen hebt kunnen inschrijven voor winteropvang. Ook met de federale overheid hebt u een akkoord kunnen bereiken. De vorige jaren was het veel moeilijker om daar gehoor te krijgen.

Toch wil ik enkele kanttekeningen maken. We moeten er blijven over waken dat ook de twee andere gewesten inspanningen leveren. Er bestaat nog altijd zo iets als het aantrekkingseffect. Wie de meeste inspanningen levert, trekt andere mensen aan. Iedereen in België moet inspanningen leveren om de daklozenproblematiek aan te pakken. We kunnen in Brussel niet voor alle problemen van het land een oplossing bieden.

Ik sluit me eveneens aan bij de opmerkingen van mevrouw Van den Brandt. We hebben het al vaker gezegd. De daklozenproblematiek komt telkens ter sprake als het wintert omdat ze dan het meest schrijnend is en niemand kan verdragen dat mensen op straat moeten verblijven als het koud is.

Deze problematiek moet echter altijd worden opgevolgd. Ik weet dat er een Thuislozenplan bestaat en dat al veel inspanningen zijn geleverd. Ik weet ook dat het niet evident is om alle neuzen in dezelfde richting te krijgen. De inzichten over hulpverlening verschillen immers. Zo is er het Noorse model en het meer zuidelijke model. Ik dring er echter op aan dat het Thuislozenplan verder gestalte krijgt.

Elke oplossing begint met huisvesting, een dak boven het hoofd hebben is de eerste stap. Hoever staat het met de contacten met uw collega bevoegd voor Huisvesting? Zijn inzake de thuislozenproblematiek al stappen in de goede richting gezet?

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Migisha heeft het woord.

**De heer Pierre Migisha** (*in het Frans*).- *Ik verheug mij over de geleverde inspanningen om de*

et les autres pour améliorer la coordination du dispositif hivernal, qui a été marqué dernièrement par deux événements importants : l'achat du bâtiment rue Royale par le CPAS de la Ville de Bruxelles, et la mise en place d'une cellule de crise fédérale afin de faire face à la problématique des demandeurs d'asile.

J'aimerais revenir sur le rapport d'évaluation du dispositif hivernal 2011-2012 rédigé par La Strada. Celui-ci met en lumière les points positifs, les points négatifs et les stagnations de ce dispositif vis-à-vis des recommandations formulées par ce même organisme l'hiver précédent.

Parmi les points positifs, on peut retenir une meilleure communication entre les divers acteurs du secteur, notamment grâce à l'outil informatique Plate-forme informative de La Strada (PILS), dont le SAMU social s'est très bien emparé. Ce dernier a également effectué des mises au point régulières avant et pendant l'hiver avec les différents acteurs du secteur. On assiste également à la mise en place d'une véritable procédure d'évaluation de la part des divers acteurs tels que La Strada, le SAMU social ou Diogènes.

Du côté des points négatifs, La Strada déplore l'absence d'une réelle gestion coordonnée et anticipée malgré tous les efforts et la bonne volonté. Ils citent, à titre d'exemple, le fait que le comité de coordination regroupant les représentants des deux cabinets ainsi que ceux du SAMU social et de La Strada ne s'est réuni pour la première fois qu'à la veille de la fermeture du dispositif. On peut donc considérer qu'au niveau fédéral, la cellule de crise a certes permis d'éviter certains cas critiques, mais n'a pas réellement fonctionné comme coordinateur. Pour reprendre une formule du rapport de La Strada, on est encore fort dans une gestion au thermomètre. Les solutions, toujours ponctuelles et très dispersées, n'apparaissent que lorsque les températures chutent.

Du côté des perspectives positives, on peut espérer que l'achat d'un bâtiment par le SAMU social et les efforts auxquels s'est engagé le niveau fédéral suffiront pour une gestion plus organisée et plus sereine de l'accueil des personnes à la rue cet

*coördinatie van de winteropvang te verbeteren. Belangrijke stappen daarin zijn de aankoop van het gebouw aan de Koningsstraat door het OCMW van Brussel en de oprichting van een federale crisiscel voor de aanpak van de asielproblematiek.*

*De evaluatie van de winteropvang 2011-2012 door La Strada bevat een aantal positieve punten, zoals de verbeterde communicatie tussen de verschillende betrokkenen dankzij het Informatief Platform van La Strada (PILS), het overleg van de SAMU social met alle partners en de invoering van een evaluatieprocedure door onder meer La Strada, SAMU social en Diogenes.*

*Een negatief punt is de afwezigheid van een echt gecoördineerd beleid. Zo is het coördinatiecomité met vertegenwoordigers van de beide kabinetten, SAMU social en La Strada, pas voor het eerst bijeengekomen na afloop van de winteropvang. De federale crisiscel heeft dus bepaalde problemen kunnen voorkomen, maar heeft de winteropvang niet echt gecoördineerd. De initiatieven zijn nog te versnipperd en starten pas wanneer het echt koud wordt.*

*De aankoop van een gebouw door de SAMU social en de inspanningen die de federale overheid beloofd heeft, zullen er hopelijk voor zorgen dat de winteropvang dit jaar georganiseerder en serener verloopt.*

*La Strada wijst op twee kwesties die nog niet uitgeklaard zijn. Enerzijds is iedereen het ermee eens dat noodopvang geen duurzame oplossing is, maar blijven de aandacht en de middelen toch vooral op dergelijke maatregelen gericht.*

*Anderzijds is er de druk die de asielzoekers uitoefenen op de andere daklozen. Hierover moeten de gewesten en gemeenschappen overleggen met de federale overheid. De kwestie heeft een grote impact op de middelen van de GGC.*

*De daklozenzorg is een gemeenschapsbevoegdheid, maar wordt beïnvloed door de situatie van de asielzoekers. Als Fedasil de asielzoekers geen oplossing aanreikt, is het normaal dat zij een beroep doen op de*

hiver.

Pour terminer, La Strada pointe encore dans son rapport deux questions qui restent en suspens.

D'une part, celle du statut de l'urgence : tout le monde s'accorde à dire que l'hébergement d'urgence ne présente pas une solution durable pour les sans-abri, mais malgré tout, l'attention et les moyens restent focalisés sur ce type d'action.

D'autre part, le sort des demandeurs d'asile entre en compte ainsi que la pression qu'ils exercent sur les autres sans-abri. Nous avons déjà évoqué ce dilemme en commission. Cette question devrait faire l'objet d'une concertation entre le niveau fédéral et les entités fédérées.

Certaines situations du ressort du niveau fédéral affectent inévitablement les ressources de la Commission communautaire commune (Cocom). C'est notamment le cas des sans-papiers et des demandeurs d'asile.

Même si les compétences générales, dites matières personnalisables, relèvent des Communautés, la situation des demandeurs d'asile qui ne disposent pas d'un centre de référence interfère sur l'hébergement des sans-abri. Sans solution d'accueil et d'hébergement de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil), ils se rabattent naturellement sur le dispositif hivernal. Pourtant, la demande d'un demandeur d'asile n'est pas traitée comme celle d'un autre sans-abri. Dès lors, les insuffisances du niveau fédéral annihilent les efforts organisés à un autre niveau. Il faut se pencher sur ce problème et mettre en place des services intégrés pour une prise en charge continue et spécifique des personnes.

Par ailleurs, il importe de rendre son véritable rôle à l'urgence, qui est d'être une sorte de sas d'orientation vers des structures plus adaptées. Au-delà de l'augmentation du nombre de places, c'est avant tout d'une meilleure coordination dont nous avons besoin.

Avez-vous pris connaissance, Madame la ministre, des propositions de La Strada pour la mise en place d'un dispositif régional coordonné de mise à l'abri ? Quelle suite leur avez-vous réservée ? Où

winteropvang. Hun aanvraag wordt echter niet op dezelfde manier behandeld als die van andere daklozen. De tekortkomingen op federaal niveau doen de inspanningen van andere beleidsniveaus teniet. Er zijn geïntegreerde diensten nodig om personen continu te begeleiden.

*De noodhulp moet haar werkelijke rol kunnen spelen, namelijk mensen doorsturen naar meer aangepaste structuren. Naast meer plaatsen is er vooral een betere coördinatie nodig.*

*Kent u de voorstellen van La Strada in verband met de oprichting van een gewestelijk coördinerend orgaan? Wat bent u daarmee van plan?*

*Hoever staat de oprichting van de dienst die de Brusselse inspanningen beter moet coördineren en spreiden?*

*Wat hebben uw gesprekken met de federale minister over de opvangcrisis opgeleverd?*

*Deze zomer eisten twee federale volksvertegenwoordigers in een interpellatie de invoering van een spreidingsplan. Staatssecretaris De Block dacht aan een spreidingsplan op vrijwillige basis en hoopte op bijkomende plaatsen in lokale opvanginitiatieven. Het budget daarvoor zou echter dalen. Hoe verloopt het overleg daarover met de federale overheid?*

en est la mise en place du Service public de l'urgence sociale (SPUS) qui réalisera une meilleure coordination et une meilleure répartition intrabrugeoise des efforts ?

Pouvez-vous nous faire des retours de vos rencontres avec la ministre fédérale sur la crise de l'accueil ? Et enfin, cet été, deux députés ont interpellé la secrétaire d'État De Block pour exiger la mise en place d'un plan de répartition. Elle avait évoqué la possibilité de ce plan sur une base volontaire et misait sur la création de places en initiative locale d'accueil (ILA). Or le budget alloué aurait été diminué. Comment la concertation avec le niveau fédéral évolue-t-elle sur ce sujet ?

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni.**- Je remercie les intervenants pour leurs exposés et questions.

(poursuivant en néerlandais)

*Un dispositif hivernal d'urgence reste nécessaire, bien que nous rêvons tous de trouver des solutions structurelles à la pauvreté et à la problématique des sans-abri.*

*Cette année, nous avons pris les décisions nécessaires à temps. Suite à la Conférence interministérielle intégration sociale de septembre, un groupe de travail chargé de la mise en place du dispositif hivernal a été réuni, sous la houlette de la secrétaire d'État Mme De Block.*

*Lors de sa dernière réunion, début novembre, nous avons pris connaissance du projet de dispositif hivernal élaboré par Mme De Block, ainsi que des préparatifs pour l'ensemble du pays. Les autres Régions et grandes villes ont également établi un plan hivernal. Grâce à cette coordination, chacun prend ses responsabilités et nous sommes informés des initiatives prises ailleurs.*

*Pour ce qui est des bâtiments, une maison pouvant accueillir 28 personnes a été mise à disposition par la commune de Woluwe-Saint-Lambert. Des*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Ik dank alle sprekers voor hun belangstelling voor dit onderwerp.*

(verder in het Nederlands)

Wij dromen allemaal van structurele oplossingen voor de problematiek van armoede en thuisloosheid, maar ondertussen blijft urgente winteropvang noodzakelijk.

Dit jaar hebben wij op tijd de nodige beslissingen genomen. De interministeriële conferentie Maatschappelijke Integratie kwam in september samen. In navolging daarvan zijn de verschillende werkgroepen bijeengekomen, waaronder de werkgroep Winteropvang.

In het kader van de wisselende voorzitterschappen van de interministeriële conferenties heeft de federale regering nieuwe aanstellingen doorgevoerd. Het voorzitterschap van de interministeriële conferentie Maatschappelijke Integratie komt toe aan minister Mollers van de Duitstalige Gemeenschap. Om praktische redenen werd evenwel afgesproken dat staatssecretaris De Block verder zou instaan als voorzitter van de werkgroepen en het secretariaat zou waarnemen.

*familles y sont déjà accueillies. Au siège du SAMU social, 70 places ont été ajoutées aux 110 places ouvertes toute l'année.*

*En outre, à l'initiative de Mme De Block, les portes de la maison de la chaussée de Charleroi s'ouvriront en fonction des besoins à partir du week-end du 1er décembre. Nous espérons que ces dispositions suffiront, mais en fonction des températures, il est possible qu'il faille des maisons supplémentaires.*

*Les bourgmestres et présidents de CPAS ont été contactés avant l'été et ce sujet sera probablement discuté lorsque la nouvelle Conférence des présidents de CPAS se réunira.*

*(poursuivant en français)*

C'est lorsque la conférence des présidents de CPAS aura été constituée que la pertinence d'un éventuel chapitre 12 sera débattue. Nous devrons statuer sur ce dossier pour pouvoir agir, dans un sens ou dans l'autre.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je poursuivrai avec les recommandations de l'an dernier.*

*(poursuivant en français)*

M. Migisha a insisté sur les recommandations formulées l'année passée.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Les recommandations de l'an dernier soulignent le rôle primordial des centres de jour. Ceux-ci ont introduit un projet commun, pour lequel 100.000 euros ont été dégagés dans le budget ajusté de 2012.*

*Des moyens ont également été dégagés afin de permettre l'ouverture d'un certain nombre de places supplémentaires dans les conteneurs situés à côté de la gare de Bruxelles-Central, où seize sans-abri peuvent être accueillis avec leur chien.*

*Depuis octobre, la Plate-forme informative de La Strada (PILS) joue également un rôle positif.*

De jongste vergadering vond plaats begin november. Tijdens die vergadering hebben wij kennis genomen van het draaiboek van collega De Block voor de winteropvang. Wij kregen ook een stand van zaken over de voorbereidingen van de winteropvang voor het volledige land.

Ook de andere gewesten en grootsteden hebben een winterplan opgesteld. Dat wil niet zeggen dat er totaal geen doorverwijzingen meer naar Brussel zullen zijn, maar dankzij die coördinatie zullen alle regio's hun verantwoordelijkheid moeten nemen en zullen wij kennis hebben van de initiatieven die elders worden genomen.

Wat de gebouwen betreft, heeft de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe een huis met een capaciteit van 28 personen ter beschikking gesteld, waar momenteel al gezinnen worden opgevangen. Op het hoofdkantoor van de SAMU social aan het Vestje zijn 70 extra plaatsen geopend bovenop de 110 erkende plaatsen die de social het hele jaar door openhoudt.

Vanaf het weekeinde van 1 december gaat ook het huis op de Charleroisteenweg open, in de tweede lijn, als het nodig is. Dat is een initiatief van collega De Block. Of er nog bijkomende huizen zullen nodig zijn blijft koffiedik kijken. Dat hangt onder meer af van de vriestemperaturen. Wij hopen echter dat deze extra voorzieningen voldoende zullen zijn.

De burgemeesters en OCMW-voorzitters zijn aangeschreven vóór de zomer, maar wij weten nog niet wat naar de toekomst kan betekenen. Dit zal waarschijnlijk ter sprake komen wanneer de conferentie van de OCMW-voorzitters bijeenkomt in haar nieuwe samenstelling.

*(verder in het Frans)*

*Als wij vooruitgang willen boeken, moet er duidelijkheid komen over een eventueel hoofdstuk XII.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik zal het nu over de aanbevelingen van vorig jaar hebben.

(poursuivant en français)

Je suis très contente de l'exposé de Mme Herscovici qui a démontré très concrètement de quoi il s'agit au moyen d'exemples probants. Un aperçu des places libres à Bruxelles peut être consulté deux fois par jour.

Cette plate-forme est également étendue au plus grand nombre possible d'autres services publics qui disposent parfois de leur propre plan hivernal. Ceux qui le souhaitent peuvent recevoir les informations de la PILS par courrier électronique.

(poursuivant en néerlandais)

*Ceux qui le souhaitent peuvent recevoir les informations de la PILS en envoyant un courriel à info@lastradairisnet.be.*

*Une autre nouveauté est que le Centre Ariane communique lui-même les places disponibles sur cette plate-forme informatique. Les éducateurs de rue, mais aussi les parlementaires peuvent recevoir les informations sur leur gsm. C'est également vrai pour les utilisateurs, à la demande des acteurs de terrain comme le SAMU social, Diogenes et Chez Nous.*

*L'objectif consiste à impliquer les usagers et à ainsi augmenter le nombre d'intermédiaires qui diffusent les nouvelles sur le terrain. L'évaluation du système peut être abordée dans les "espaces de parole" que La Strada organise régulièrement.*

*En outre, nous recevrons prochainement des bulletins météorologiques de l'Institut royal météorologique (IRM), qui seront intéressants pour les usagers.*

*Il importe de souligner que ce concept est unique en Europe, à l'exception de Londres, où Twitter est utilisé. La Strada a été chargée de mener une enquête au sujet d'un plan intégré plus global pour Bruxelles.*

*Des avancées ont été réalisées au cours de cette législature, notamment grâce au CPAS de Bruxelles-Ville, qui a mis un bâtiment à la disposition du SAMU social. Du côté des autorités fédérales, on s'efforce d'améliorer l'accueil des*

(verder in het Frans)

*De heer Migisha vraagt welk gevolg daaraan is gegeven.*

(verder in het Nederlands)

In de aanbevelingen van vorig jaar werd de rol van de dagcentra sterk benadrukt. Er moet immers niet alleen 's nachts voor een warm bed gezorgd worden, maar als het koud is, moeten ze ook overdag ergens terecht kunnen.

Het gevolg van deze aanbevelingen is dat alle dagcentra samen een project ingediend hebben, waarvoor er in de begrotingsaanpassing 2012 ongeveer 100.000 euro vrijgemaakt zijn. De bedoeling is dat de verschillende partners bijkomende activiteiten organiseren of de dagopvang uitbreiden.

We hebben ook middelen vrijgemaakt om enkele plaatsen meer te openen in de containers naast het Centraal Station, waar een zestiental daklozen met honden kunnen opgevangen worden. Dat kwam gisteren nog in het nieuws.

Ik wil het ook even hebben over het PILS, het informaticaplatform van La Strada, dat sinds oktober een positieve rol speelt.

(verder in het Frans)

*Dankzij dat platform kan men tweemaal per dag een overzicht raadplegen met het aantal vrije plaatsen in Brussel. Doel is om het platform uit te breiden tot zo veel mogelijk andere diensten die opvangplaatsen ter beschikking stellen.*

*Het is mogelijk om de informatie van het Informatief Platform van La Strada (PILS) per e-mail te ontvangen.*

(verder in het Nederlands)

Ik wijs erop dat u zelf die informatie kunt krijgen door een e-mail te sturen naar info@lastradairisnet.be met de vraag om u op de lijst te zetten van PILS News en uw e-mailadres op te geven.

*demandeurs d'asile.*

*(poursuivant en français)*

M. Migisha, nous ne faisons plus comme l'année dernière. Nous ne distinguons plus ceux qui se présentent pour l'accueil hivernal. Vous avez raison et c'est notre idée aussi, les demandeurs d'asile doivent être pris en charge par le pouvoir fédéral. Ce dernier a pris de nombreuses mesures pour organiser cet accueil, ce qui nous permet d'être moins bousculés par cette problématique à Bruxelles. Ce n'était pas le cas l'année dernière.

*(poursuivant en néerlandais)*

*À la demande des cabinets de M. De Lille et de Mme De Block, une enquête sera menée afin d'identifier les personnes séjournant à la gare de Bruxelles-Nord et de vérifier comment elles peuvent être aidées ou aiguillées vers le service approprié, en fonction de leur situation. Nous prenons cette problématique à bras le corps.*

*(poursuivant en français)*

Je ne pense pas encore avoir répondu à la question concernant le Housing Plus, ce projet lancé à Charleroi. Nous n'avons pas encore repris ce modèle. Cela me pousse à vous dire, en réponse à la question de Mme De Pauw, que le secrétaire d'État M. Doulkeridis, en charge du Logement, est impliqué également dans les démarches que nous entreprenons pour trouver une réponse à la question des sans-abri.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Le cabinet de M. Doulkeridis est représenté à la Concertation bruxelloise de l'aide aux sans-abri. Il est certainement disposé à soutenir des initiatives d'habitat accompagné. Le principal obstacle au développement de telles initiatives reste le budget. Nous examinons régulièrement la situation avec M. Doulkeridis.*

Nieuw is ook dat het centrum Ariane zelf haar beschikbare plaatsen ter informatie op dit informaticaplatform meedeelt. Het is heel belangrijk dat er zo breed mogelijk wordt meegewerkt. Straathoekmedewerkers die dit wensen, maar ook de parlementsleden kunnen de informatie krijgen op hun gsm. Ook de gebruikers zelf kunnen de informatie via hun gsm ontvangen. Het heeft me altijd verbaasd dat daklozen gsm's hebben. Als u me vraagt hoe ze die opladen, kan ik u daar niet op antwoorden. Maar ze gebruiken hun gsm om onder meer hun plaats te bestellen in de nachtopvang. De vraag om de informatie rechtstreeks aan de gebruikers te bezorgen, werd gesteld door de actoren op het terrein, zoals SAMU social, Diogenes en Bij Ons.

Op dit ogenblik maken een aantal gebruikers daarvan gebruik. Het is de bedoeling om de gebruikers te betrekken en zo tussenfiguren te hebben die het nieuws op het terrein verspreiden. De evaluatie van dit systeem zal waarschijnlijk gebeuren in de 'spreekruimtes of espaces de parole' die La Strada op regelmatige basis organiseert.

Een andere nieuwheid is dat binnenkort ook het Koninklijk Meteorologisch Instituut of KMI informatie over de weersomstandigheden zal kunnen doorsturen. Dat is voor de gebruikers interessant.

Ik benadruk samen met mijn collega Evelyne Huytebroeck dat dit concept uniek is in Europa, op Londen na waar men met Twitter werkt. Dat is ons inziens niet de beste oplossing en die manier van werken is niet geschikt voor ons publiek. La Strada heeft de opdracht gekregen om een onderzoek te voeren naar een meer globaal geïntegreerd plan voor Brussel. Een dergelijk plan is het belangrijkste. We werken daar stap voor stap aan.

We hebben in deze legislatuur al stappen vooruit gezet. Dankzij het OCMW van Brussel-Stad kunnen we voor de winteropvang een beroep doen op een gebouw waar SAMU social een dienstverlening kan aanbieden. Ook zijn er federale inspanningen om de asielzoekers beter op te vangen.

*(verder in het Frans)*

*Daardoor zou de Brusselse winteropvang dit jaar minder onder druk moeten komen te staan.*

*(verder in het Nederlands)*

Op verzoek van de kabinetten van Brussels staatssecretaris De Lille en federaal staatssecretaris De Block wordt een onderzoek gevoerd om na te gaan wat de identiteit is van de mensen die in het Noordstation verblijven en hoe ze kunnen worden geholpen of doorverwezen, afhankelijk van hun situatie. Staatssecretaris De Lille is bij het onderzoek betrokken omdat die mensen verblijven in een gebouw waar ook de gewestelijke administratie kantoren heeft. Er wordt volop aan een oplossing gewerkt.

*(verder in het Frans)*

*Wij hebben nog geen project naar het voorbeeld van Housing Plus in Charleroi uitgewerkt, maar staatssecretaris Doulkeridis, die bevoegd is voor Huisvesting, wordt betrokken bij onze inspanningen om een oplossing voor het daklozenprobleem te vinden.*

*(verder in het Nederlands)*

Het kabinet van staatssecretaris Doulkeridis is aanwezig op het Brussels Overleg Thuislozenzorg. Ik weet zeker dat hij open staat om initiatieven rond begeleid wonen mee te ondersteunen. De grootste hindernis om dergelijke initiatieven te kunnen uitbreiden blijft natuurlijk het budget.

Desalniettemin zijn we ons bewust van de problematiek en samen met staatssecretaris Doulkeridis wordt die situatie regelmatig bekeken.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

**Mevrouw Elke Van den Brandt.**- Hebt u een idee van de planning? U zegt dat er nu een onderzoek wordt gevoerd over het profiel van de mensen die in het Noordstation verblijven. Ik dacht dat dat al was gekend.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (en néerlandais).**- Une réunion est prévue la semaine prochaine sur ce sujet spécifique avec toutes les parties concernées. Entre-temps, plusieurs familles sont déjà prises en charge par le SAMU social.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Van den Brandt.

**Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).**- Nous devons tendre vers une autre forme d'accueil hivernal et vers des solutions structurelles. Le recours à l'accueil hivernal doit nous donner l'occasion d'aider ces personnes à sortir du sans-abrisme. Vous devez avoir l'ambition de tendre vers une forme intégrée de l'accueil des sans-abri.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (en néerlandais).**- Ne sous-estimons pas les efforts du SAMU social. Toute personne qui fait appel au dispositif hivernal est prise en charge par des psychologues, dans le but de la réorienter. L'approche peut certainement être améliorée, mais elle fonctionne déjà.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.**- Volgende week is er een vergadering gepland over dit specifieke probleem met alle betrokkenen die eventueel voor een oplossing zouden kunnen zorgen. Daarna weten we wellicht meer. In afwachting worden een aantal gezinnen al opgevangen door de SAMU social.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

**Mevrouw Elke Van den Brandt.**- U zegt dat u droomt van een stad waar winteropvang overbodig is. Ik denk dat we allemaal van een stad zonder armoede dromen. Ik geef grif toe dat de winteropvang altijd nodig zal zijn. Uw droom zal wellicht niet in vervulling gegaan.

Volgens mij is het echter best mogelijk om naar een ander soort winteropvang te streven. Als mensen een beroep doen op de winteropvang, moet de mogelijkheid worden aangegrepen om hen te helpen, hun leven weer op de rails te krijgen en ervoor te zorgen dat ze niet langer dakloos zijn. We moeten naar structurele oplossingen streven. Winteropvang moet iets zijn waar mensen eenmalig een beroep op doen. Het kan niet de bedoeling zijn dat ze elk jaar opnieuw terugkeren.

Ik weet welke maatregelen er worden genomen en welke inspanningen u doet. Ik verwijt u niets, maar het moet wel uw ambitie zijn om naar een geïntegreerde vorm van opvang te streven en de daklozenproblematiek steeds beter onder controle te krijgen met alle ervaring die we hebben. Nu de winteropvang sterker staat, kunnen we volgens mij de volgende stap zetten.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.**- We mogen de inspanningen die SAMU social levert, niet onderschatten. Wie zich voor winteropvang meldt, wordt opgevangen door psychologen die trachten te achterhalen vanuit welke achtergrond men in de thuislozenproblematiek is terechtgekomen. Het is immers de bedoeling deze mensen - indien dat mogelijk is - door te verwijzen. De aanpak kan allicht nog beter, maar functioneert al.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Van den Brandt.

**Mme Elke Van den Brandt** (*en néerlandais*).- *Nous partageons les mêmes objectifs. Il faut désormais avancer.*

- *L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,  
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE  
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA  
FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,  
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE  
D'AIDE AUX PERSONNES, LES  
FINANCES, LE BUDGET ET LES  
RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les femmes sans abri".

**Mme la présidente.**- La membre du Collège Brigitte Grouwels répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Une étude récente parue dans Brussels Studies a publié des chiffres sur la féminisation du sans-abrisme en Région bruxelloise. Il semblerait que de plus en plus de femmes se retrouvent aujourd'hui sans toit. En effet, selon les chiffres du SAMU social de Bruxelles, le nombre de femmes à la rue a triplé entre 2002 et 2011, passant de 337 à 1092. À cela, il faut ajouter le fait que les femmes avec enfants représentent environ 9% de la population accueillie en 2010.

L'étude souligne également que la proportion hommes-femmes n'a pas réellement changé. Toutefois, elle met en évidence le fait que

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

**Mevrouw Elke Van den Brandt.**- Ik begrijp dat we dezelfde bedoelingen en ambitie hebben. Het enige punt dat ik naar voor breng, is dat er voortgang moet worden gemaakt.

- *Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de dakloze vrouwen".

**Mevrouw de voorzitter.**- Collegelid Brigitte Grouwels zal de interpellatie beantwoorden

Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** (*in het Frans*).- *Volgens een recente studie van Brussels Studies zijn steeds meer vrouwen in Brussel dakloos. Tussen 2002 en 2011 is hun aantal volgens SAMU social verdriedubbeld. In 2010 vertegenwoordigden vrouwen met kinderen ongeveer 9% van de mensen die werden opgevangen.*

*Uit de studie blijkt verder dat de verhouding tussen mannen en vrouwen niet veranderd is, maar dat sommige vrouwen noodopvang weigeren.*

*Een van de redenen is dat zij zich niet veilig voelen in de opvang in Brussel. De slaapplaatsen zijn er vaak gemengd en groter dan in Wallonië.*

certaines femmes refusent de fréquenter les structures d'hébergement d'urgence et ne sont donc pas comptabilisées dans les chiffres précédemment cités.

L'un des facteurs qui expliquent la réticence des femmes à se présenter dans un centre d'urgence est précisément le sentiment d'insécurité. Celui-ci est particulièrement fort en Région bruxelloise, car nos centres d'accueil ne sont pas configurés comme leurs équivalents wallons. En effet, leur taille est plus importante et les dortoirs mixtes sont plus fréquents. Les femmes préfèrent donc, souvent, rester dans les rues et se faire discrètes.

Malheureusement, dans la rue aussi le sentiment d'insécurité est bien présent. Pour se protéger, la femme aura deux solutions : trouver un homme pour la défendre - mais celui-ci peut lui-même devenir agresseur - ou chercher à cacher tout signe de féminité et, encore une fois, se faire extrêmement discrète. Cela mène, une fois de plus, à l'absence de données précises sur les femmes vivant en rue.

Une autre raison qui les pousse à se faire discrètes est la présence d'enfants. En effet, beaucoup de femmes ne souhaitent pas se présenter dans des centres sociaux avec leurs enfants de peur que ceux-ci leur soient retirés. Beaucoup de femmes en situation de précarité ne sont donc pas comptabilisées, car elles restent dans un réseau informel d'hébergement (familles, amis...). Et si l'on peut se réjouir de ce que ces femmes trouvent ainsi un logement, celui-ci est souvent interrompu de manière soudaine, les poussant, elles et leurs enfants d'un seul coup, vers les structures sociales.

Pouvez-vous confirmer cette tendance ?

Le public des femmes isolées serait en augmentation. Est-ce exact ?

Avez-vous contribué à cette étude en transmettant des données ?

Quelles mesures comptez-vous prendre pour permettre à toute femme d'être prise en compte et pour assurer sa sécurité, sans pour autant refuser d'autres personnes fragilisées ?

*Op straat voelen vrouwen zich eveneens onveilig. Ofwel kiezen ze een man om hen te beschermen, ofwel stellen ze zich zo discreet mogelijk op. Exacte cijfers zijn dus moeilijk te achterhalen.*

*Ook vrouwen met kinderen houden zich liever gedeisd. Ze hebben schrik om hun kinderen te verliezen en trachten bij familie of vrienden te verblijven. Aan dit precaire verblijf komt soms abrupt een einde, waardoor ze zich toch tot sociale structuren moeten wenden.*

*Bevestigt u deze tendens? Is het waar dat er steeds meer alleenstaande dakloze vrouwen zijn? Hebt u cijfers doorgespeeld en aldus tot de studie bijgedragen? Wat plant u om vrouwen veilig op te vangen zonder andere kwetsbare groepen in de kou te laten staan? Beschikt u over statistieken die wijzen op een stijging van het aantal vrouwen dat van de IRIS-structuren naar de SAMU social overstapt? Hoe wilt u de noodopvang voor dakloze vrouwen en de registratie van de gegevens verbeteren?*

*(Mevrouw Elke Van den Brandt, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)*

Disposez-vous de statistiques montrant une augmentation du nombre de femmes, avec ou sans enfant, passant du réseau IRIS au SAMU social ?

Quelles initiatives avez-vous prises ou allez-vous prendre pour améliorer l'accueil d'urgence de ces femmes sans-abri et pour améliorer leur recensement ?

(*Mme Elke Van den Brandt, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel*)

#### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).**- *Le nombre de femmes sans-abri, en particulier des mères avec enfants, est poignant. Leur confrontation aux hommes sans-abri contribue en outre à leur insécurité.*

*Il ressort d'une question écrite que j'avais posée en 2008 qu'il y a un problème d'enregistrement et de statistiques. Mesurer, c'est savoir. Il importe donc d'avoir une vue sur l'ampleur du problème.*

*Il faut inciter ces femmes à se laisser enregistrer, même si elles rechignent à le faire parce qu'elles craignent de se voir retirer leur enfant par les services de protection de la jeunesse.*

*Votre vision de cette problématique a-t-elle évolué ? Même si les moyens sont rares, il faut intervenir auprès de ces femmes, vu leur situation de précarité.*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Sidibe.

**Mme Fatoumata Sidibe.**- Effectivement la féminisation du sans-abrisme est un phénomène dont on parle beaucoup et qui est souvent présenté comme une conséquence de l'augmentation du sans-abrisme en général. Hélas, la pauvreté s'intensifie et se diversifie. L'étude menée par

#### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.**- Het aantal vrouwelijke daklozen en met name moeders met kinderen, is schrijnend. Bovendien is er ook de onveiligheid die het gevolg is van de confrontatie met mannelijke daklozen.

Blijkbaar is er een probleem met de registratie en de statistieken. Dat blijkt uit een schriftelijke vraag die ik stelde in 2008. Meten is weten. Het is belangrijk dat we een zicht krijgen op de omvang van dit probleem.

Ik begrijp dat heel wat vrouwen bang zijn om zich te laten registreren, omdat ze vrezen dat de Bijzondere Jeugdzorg hun kinderen zullen afnemen. Er is dus nood aan een bewustmaking om deze vrouwen erop te wijzen dat ze zich toch het best zouden laten registreren.

Hebt u ondertussen al wat meer zicht op deze problematiek? Uw middelen zijn schaars, maar het wordt toch tijd om hier werk van te maken, zeker gezien de precaire situatie van deze doelgroep.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Sidibe heeft het woord.

**Mevrouw Fatoumata Sidibe (in het Frans).**- *De stijging van het aantal vrouwen bij de daklozen is vooral te wijten aan de toename van het totale aantal daklozen. Ook Brussels Studies wijst op een absolute stijging van de cijfers.*

Brussel Studies pointe l'augmentation des femmes sans abri. Elle évoque une augmentation plus nette surtout en nombre absolu plutôt qu'en part relative.

L'an dernier, La Strada avait publié un recueil de données sur l'année 2010 et portant sur les personnes sans abri hébergées dans les maisons d'accueil ou les centres d'urgence. Ces données ont permis de dresser une radiographie plus précise du public composé à 43% de femmes, avec pour la plupart des enfants. Cette question des enfants n'est que trop rarement abordée. Aussi est-il important de vous entendre à ce propos.

Les femmes plus que les hommes bénéficient d'un réseau institutionnel telles les maisons d'accueil dont on sait qu'elles souffrent déjà d'une pénurie de places. Même si ces places venaient à être augmentées, elles seraient aussitôt occupées. La crise du logement est au cœur du problème.

Les femmes sont aussi moins visibles car elles mobilisent de manière plus accrue des réseaux informels de proximité comme la famille ou les amis. La présence d'enfants les incite à ne se rendre dans les réseaux d'urgence qu'en dernière minute. Les réseaux familiaux ont aussi leurs limites. La rupture de la cohabitation peut survenir au bout de quelques mois. Ces femmes se retrouvent alors dans la rue. Ces femmes sans abri sont-elles sans logement ? C'est une question importante.

L'étude évoque également la taille et la configuration des centres bruxellois dont la mixité des dortoirs ne permet pas d'encourager les femmes à y recourir. L'étude émet l'hypothèse que les femmes qui font appel à l'urgence présenteraient un cumul de difficultés : assuétudes, santé mentale, endettement. Cela expliquerait pourquoi elle ne peuvent pas être orientées vers d'autres structures institutionnelles qui, pour diverses raisons, ne sont pas capables de prendre en charge des cas aussi lourds. Ces femmes vont alors rester dans le cycle de l'urgence. Il en va de même pour les hommes mais la question est de savoir quels sont les liens à développer ou à intensifier avec le secteur de la santé, de la santé mentale et du handicap pour compléter ce travail de terrain indispensable.

*Uit gegevens van La Strada van 2010 blijkt dat de daklozenpopulatie voor 43% uit vrouwen bestaat (meestal met kinderen).*

*Vrouwen zijn vaker in institutionele netwerken terug te vinden, maar daar heerst al schaarste. De huisvestingscrisis ligt aan de basis van de problematiek.*

*Dakloze vrouwen zijn vaak minder zichtbaar omdat ze een beroep doen op informele netwerken zoals familie en vrienden. Ze wenden zich pas als laatste redmiddel tot noodopvang en komen vaak op straat terecht als het samenwonen met familieleden abrupt wordt afgebroken.*

*De studie maakt eveneens duidelijk dat de gemengde slaapplaatsen in de Brusselse centra niet aantrekkelijk zijn voor vrouwen. Dakloze vrouwen die er wel naartoe gaan, hebben dikwijls ook nog onder andere problemen zoals gezondheidsproblemen, waardoor ze moeilijker kunnen doorverwezen worden en in de noodopvang blijven steken. Hetzelfde geldt trouwens voor mannen. De vraag is hoe de band met de gezondheidssector versterkt kan worden.*

*Wat ondernemen uw collega's om de huisvestingscrisis het hoofd te bieden? Wat hebt u met de heer Doulkeridis afgesproken?*

*La Strada heeft vorig jaar een heleboel aanbevelingen - ook aangaande vrouwen - geformuleerd. Hebt u daarmee rekening gehouden?*

*Vorig jaar nog stelde minister Huytebroeck voor de opvangcapaciteit van La Strada te vergroten. Is dat ondertussen ook gebeurd?*

Par ailleurs, concernant la question de la crise du logement, quelles sont les actions menées avec vos homologues des autres entités ? Vous avez parlé de l'implication du ministre Doulkeridis par rapport au logement, à l'action sociale et aux familles. Quelle coordination est-elle mise en place ?

L'an dernier, La Strada avait émis beaucoup de recommandations notamment concernant les femmes. Ces recommandations ont-elles été incorporées dans vos priorités, d'autant plus qu'une prise en charge différenciée selon le sexe s'impose pour les sans-abri ?

L'année passée encore, la ministre Huytebroeck avait évoqué l'idée de proposer d'impliquer toutes les structures intra muros et d'élargir le recueil de La Strada notamment aux autres équipements comme les logements supervisés. Qu'en est-il de cet élargissement ?

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Herscovici.

**Mme Anne Herscovici.**- L'analyse des données de fréquentation de Pierre d'Angle et du SAMU social, ainsi que les données de recensement de La Strada recueillies par Mme Lelubre, donnent un éclairage utile sur ce qu'est le sans-abrisme au féminin, en déconstruisant quelques idées préconçues.

Elles montrent en particulier que la hausse du nombre de femmes sans abri s'inscrit dans une "amplification du phénomène du sans-abrisme en lui-même, plus que dans sa féminisation". Autrement dit, il y a une relative stabilité du ratio hommes/femmes en rue et dans les structures d'hébergement d'urgence. Les femmes sont pourtant plus exposées à la précarité.

Suivant cette analyse, l'une des hypothèses est liée au fait que l'organisation institutionnelle accueille préférentiellement les femmes dans une perspective de long terme, faisant d'elles des femmes sans logement personnel plutôt que des femmes sans-abri.

Très souvent, il y a confusion dans les termes qui

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

**Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).**- *Uit de cijfers van daklozenverenigingen als La Strada kunnen we nuttige conclusies trekken over de situatie van vrouwelijke daklozen. Een aantal clichés blijken niet te kloppen.*

*Uit de cijfers blijkt dat de toename van het aantal vrouwelijke daklozen een gevolg is van een algemene toename van het aantal daklozen. De verhouding tussen het aantal mannen en vrouwen blijft ongeveer stabiel.*

*De opvangstructuren geven doorgaans voorrang aan vrouwen, die vaak voor een lange periode onderdak krijgen. In feite gaat het niet echt om dakloze vrouwen, maar om vrouwen zonder vaste verblijfplaats.*

*De terminologie leidt vaak tot verwarring. Met het woord 'dakloze' worden zeer uiteenlopende zaken bedoeld, van mensen die op straat slapen tot personen die in een opvangtehuis verblijven en sociaal worden begeleid.*

*Het is een goede zaak dat vrouwen voorrang*

sont utilisés. Ainsi, on parle souvent de sans-abri alors que ce terme recouvre des réalités extrêmement différentes : devoir dormir à la rue, dans un hébergement d'urgence ou résider dans une maison d'accueil de façon stable et durable en bénéficiant d'un accompagnement social sont trois choses bien différentes !

On peut se réjouir du fait que les femmes - plus encore lorsqu'elles ont des enfants - sont prioritairement hébergées, ou du moins plus que les hommes. La solidarité joue davantage en tous les cas, de la part de la famille, des amis.

Force est de constater qu'au bout d'un certain temps, cette solidarité se brise, peut-être sur des cohabitations complexes, mais aussi et surtout sur la règle du taux cohabitant.

Il faut entendre auprès de l'association le Pivot par exemple le témoignage de familles du quart-monde au sujet de solutions trouvées chez des gens vivant dans des situations précaires. Ils se montrent solidaires parce qu'ils savent ce que c'est, mais finissent par mettre les amis hébergés à la porte parce qu'ils craignent pour leurs propres ressources.

Il y a là, dans nos lois, un problème structurel qui rend la solidarité extrêmement fragile.

Comme l'a dit Mme Sidibe, les femmes hébergées en structure d'urgence cumulent les problématiques. Le SAMU social témoigne souvent que cette population de femmes est la plus difficilement orientable. Un pourcentage important d'entre elles présente des troubles psychiatriques. La réponse se trouve dans les soins, qui peuvent être donnés en structure hospitalière, mais aussi dans le cadre du logement accompagné.

Le secteur dit et redit qu'il faut, en particulier pour les femmes, éviter les situations transitoires ou provisoires et les dispositifs d'urgence. Les solutions d'accompagnement en logement doivent être privilégiées. Cela pose la question du logement, qui est le cœur de cette problématique. Cela vaut donc la peine de s'attacher à cette question.

Mme Grouwels a déclaré, à l'occasion du débat

*krijgen in opvangtehuizen, zeker als ze kinderen hebben.*

*Vrouwen kunnen vaker terugvallen op de solidariteit van vrienden of familieleden. Na verloop van tijd kunnen ze daar echter niet blijven wonen. Dat heeft te maken met allerlei problemen, maar vooral met het uitkeringsstelsel.*

*Vaak zijn vierdewereld gezinnen solidair met andere mensen in problemen, maar moeten ze die na verloop van tijd weer op straat zetten omdat hun eigen middelen niet meer toereikend zijn.*

*Vrouwen in opvangtehuizen kampen met allerlei problemen. De SAMU social wijst erop dat dakloze vrouwen vaak het moeilijkst kunnen worden geholpen. Veel van hen hebben psychiatrische problemen. Ze moeten worden geholpen in ziekenhuizen of door een vorm van begeleid wonen.*

*De opvangsector blijft herhalen dat noodhulp en voorlopige maatregelen zoveel mogelijk moeten worden vermeden, vooral voor vrouwen. Het is beter om werk te maken van begeleid wonen. Er is dus nood aan woningen.*

*Naar aanleiding van de begrotingsbesprekingen opperde mevrouw Grouwels dat het volgende thematische armoederapport over vrouwelijke daklozen zou kunnen gaan.*

*Federal staatssecretaris De Block kondigde aan dat de interministeriële conferentie ook aandacht zou besteden aan vrouwelijke daklozen.*

budgétaire, que la prochaine thématique du rapport pauvreté pourrait être consacrée au sans-abrisme au féminin. Cela nous donnera sans doute l'occasion d'approcher de manière plus fine cette réalité.

Par ailleurs, Mme De Block a annoncé que les missions du groupe de travail sans-abrisme de la conférence interministérielle allaient être élargies à la question des femmes.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Migisha.

**M. Pierre Migisha.**- Je voudrais citer l'ancien Prix Nobel Joseph Stiglitz qui disait : "Ce que l'on mesure a une incidence sur ce que l'on fait. Si les mesures sont défectueuses, les décisions peuvent être inadaptées." Nous sommes clairement dans une problématique où il est important de savoir exactement de quoi on parle, d'où l'intérêt de l'intervention de Mme Teitelbaum.

Selon l'étude que vous avez citée, la proportion hommes-femmes dans la population sans-abri n'aurait pas tellement évolué ces dernières années. Par contre, c'est le nombre absolu de femmes en situation de sans-abrisme qui augmente clairement. Toutes les associations actives dans ce domaine le confirment.

Cette étude a le mérite de poser la question de l'accueil spécifique qu'il convient de réservier à ces femmes sans-abri. Selon celle-ci, les femmes seraient davantage orientées vers des structures d'accueil à long terme que les hommes et elles font également plus facilement appel au réseau informel - famille, amis, etc. Ces femmes entrent donc plutôt dans la catégorie des sans-logement que dans celle des sans-abri à proprement parler, c'est-à-dire les personnes qui fréquentent les structures d'accueil d'urgence ou qui vivent dans la rue.

Mais il existe aussi des femmes réellement sans-abri, qui sont bien plus exposées que les hommes aux violences de la rue, notamment les violences de nature sexuelle. Elles sont contraintes de développer les stratégies de défense évoquées par ma collègue.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Migisha heeft het woord.

**De heer Pierre Migisha (in het Frans).**- *Als de cijfers niet kloppen, kan dat aanleiding geven tot onaangepaste beslissingen, wist Nobelprijs-winnaar Joseph Stiglitz. Dat geldt ook voor deze problematiek.*

*Volgens de studie die u citeert, is de verhouding mannen-vrouwen onder de daklozen de laatste jaren niet veranderd. Het absolute aantal dakloze vrouwen neemt echter sterk toe.*

*Dakloze vrouwen hebben specifieke opvang nodig. Volgens de studie zouden vrouwen vaker een beroep doen op langetermijnopvang en op hun informele netwerk: familie, vrienden enzovoort. Zij zijn dus eerder thuislozen dan daklozen.*

*Er bestaan echter ook echte dakloze vrouwen, die veel meer dan mannen blootgesteld zijn aan geweld op straat. Dat geweld is vaak van seksuele aard. Zij moeten daarom verdedigingsstrategieën ontwikkelen.*

*Hun onveiligheidsgevoel zou in de noodopvang even groot zijn als op straat. De SAMU social probeert bepaalde gebouwen voor te behouden voor vrouwen en gezinnen en voor mannen die begeleiding nodig hebben.*

*Als die structuren volzet zijn, worden in de eerste plaats alleenstaande vrouwen de straat op gestuurd (in plaats van vrouwen met kinderen of zieke vrouwen). De SAMU Social meldt overigens dat veel dakloze vrouwen mentale gezondheidsproblemen hebben, zoals psychoses en zware depressies.*

Ce sentiment d'insécurité serait ressenti aussi bien au sein des structures d'accueil d'urgence que dans la rue. Il semblerait que le SAMU social tente de résERVER certains bâtiments aux femmes et aux familles, ainsi qu'aux hommes les plus fragilisés ayant besoin d'un accompagnement.

Mais, lorsque les structures sont saturées, ce sont les femmes seules, plutôt que les malades ou les enfants, qui sont renvoyées à la rue, ce qui est une décision difficile à prendre. Le SAMU social signale également qu'un nombre important de femmes accueillies souffrent de psychopathologies lourdes, telles que psychose ou dépression sévère.

D'une manière générale, si les femmes deviennent plus rarement que les hommes sans-abri, elles sortent également plus difficilement de cette catégorie, car leur profil est généralement plus lourd. On rencontre très souvent des problèmes de violences conjugales ou familiales, des difficultés administratives ou une situation d'endettement.

Pour toutes ces raisons, il me semble qu'au-delà de l'accueil d'urgence, la priorité serait d'orienter un maximum de ces femmes vers des structures de plus petite taille, adaptées à leurs besoins et axées sur un travail d'accompagnement psychosocial mené sur le long terme. Existe-t-il des procédures spécifiques d'accueil pour les femmes faisant appel aux structures d'hébergement d'urgence?

Les femmes sans-abri étant généralement peu visibles sur l'espace public, puisqu'elles se cachent pour se protéger, des mesures particulières ont-elles été prises pour les repérer ? Votre politique tient-elle compte de cette spécificité inhérente au genre quant au profil des sans-abri ?

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni.-** Nous sommes au courant du problème et nous voulons aussi le résoudre. La preuve en est dans les initiatives que nous avons déjà prises.

Ainsi, au sein du secteur bicommunautaire, le Collège réuni a créé, agréé et subsidié Talita, la dernière maison d'accueil pour femmes dans notre Région. C'est une initiative formidable qui vient de

*In het algemeen worden vrouwen minder vaak dakloos dan mannen, maar geraken dakloze vrouwen ook moeilijker weg uit de dakloosheid. Vaak hebben ze te maken met huiselijk geweld, administratieve problemen of schulden.*

*Daarom moeten we, naast de noodopvang, ook zorgen voor kleinschalige structuren, die aangepast zijn aan de noden van vrouwen. Ze hebben vaak psychosociale begeleiding op lange termijn nodig. Bestaan er dergelijke specifieke opvangprocedures voor vrouwen?*

*Dakloze vrouwen zijn weinig zichtbaar omdat ze zich uit veiligheidsoverwegingen schuilhouden. Hebt u maatregelen getroffen om ze op te sporen? Houdt uw beleid met dit gendergerelateerd probleem rekening?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College (in het Frans).-** De vele initiatieven die wij reeds hebben genomen bewijzen dat de problematiek wordt aangepakt.

*Zo heeft het Verenigd College in de bicommunautaire sector Talita, een opvangtehuis voor vrouwen, erkend en gesubsidieerd. Dat tehuis verricht fantastisch werk en blijft de vrouwen ook*

fêter son dixième anniversaire. Depuis lors, nous n'avons pas pu prendre d'autres initiatives.

Cette maison fait un travail magnifique avec des femmes qui ne restent pas nécessairement et qui sont accompagnées après leur sortie et orientées pour trouver leur propre chemin. Certaines s'en sortent très bien et témoignent d'une reconnexion avec la vie.

Plus d'un tiers des places des maisons d'accueil agréées est réservé aux femmes tandis qu'un quart est destiné à un public mixte. Par ailleurs, je m'en réfère à mes réponses données lors de la réunion de la Commission des affaires sociales du 12 mars 2010, à la suite des interpellations sur les femmes et la pauvreté.

Depuis, la situation n'a pas fondamentalement changé, mais les connaissances sur le sujet s'accroissent en permanence.

Deuxièmement, dans le cadre de la conférence interministérielle de l'Intégration dans la société, nous avons insisté pour que la problématique des femmes sans-abri soit inscrite dans le programme de travail du groupe de travail consacré au sans-abrisme. Nous avons argumenté cette demande de la façon suivante : "Il ressort de l'enregistrement central des données du secteur de l'aide aux sans-abri que la part des femmes, avec ou sans enfants, au sein de la population des sans-abri, ne cesse d'augmenter et, ce de manière inquiétante. En raison de la différence de vulnérabilité entre les hommes et les femmes sans-abri, cette problématique nécessite une analyse approfondie et le développement d'une approche spécifique à court terme. Il est dès lors proposé d'étendre la description de la mission du groupe de travail de la conférence interministérielle (CIM) aux femmes sans-abri."

Nous procéderons donc à une analyse et l'idée est de créer des approches d'intervention concrètes.

Lors de la dernière réunion de ce groupe de travail le 20 novembre dernier, il a été convenu que ce thème aura la priorité sur l'ordre du jour de la prochaine réunion début 2013.

na hun verblijf begeleiden.

Daarnaast wordt meer dan een derde van de plaatsen in de erkende onthaalhuizen voorbehouden voor vrouwen, terwijl een kwart bestemd is voor een gemengd publiek. Verder verwijst ik naar mijn antwoord op de interpellaties over vrouwen en armoede tijdens de commissievergadering van 12 maart 2010.

Sindsdien is de situatie niet fundamenteel veranderd, maar de kennis erover wel verbeterd.

Verder hebben wij er in de IMC Integratie in de Samenleving op aangedrongen het probleem van de dakloze vrouwen in te schrijven in het programma van de werkgroep over de daklozenproblematiek. Door het stijgende aantal dakloze vrouwen en door hun grotere kwetsbaarheid in verhouding tot de dakloze mannen, was er immers nood aan een grondige analyse van de situatie en maatregelen op korte termijn.

Tijdens de laatste vergadering van de werkgroep op 20 november werd afgesproken dat het thema voorrang zou krijgen op de agenda van de volgende bijeenkomst begin 2013.

We willen het Verenigd College vragen om 'vrouwen en armoede' te kiezen als thema van het armoederapport 2014.

De problematiek van de dakloze vrouwen is voor ons niet nieuw. Tijdens de vorige en de huidige legislatuur hebben we werk gemaakt van de diversificering van de opvang naar de verschillende doelgroepen toe, zoals jongeren en vrouwen (met of zonder kinderen).

Eén van de belangrijkste vaststellingen van de studie van mevrouw Lelubre is dat het absolute aantal dakloze vrouwen toeneemt, maar dat het relatieve aandeel van de vrouwen in de totale daklozenpopulatie vrij stabiel blijft. Er is dus geen sprake van een vervrouwelijking van de armoede of de dakloosheid.

Wel is het zo dat dakloze vrouwen veel kwetsbaarder zijn in vergelijking met bijvoorbeeld

Enfin, nous avons en effet, Madame Herscovici, l'intention de proposer début 2013 au Collège réuni de choisir les femmes et la pauvreté comme thème central du rapport sur la pauvreté 2014.

Par le biais de ces quelques exemples, je voudrais illustrer le problème des femmes et de la pauvreté. Les femmes et le sans-abrisme ne sont pas du tout des domaines nouveaux pour nous. Tant sous cette législature que sous les législatures, l'accent au sein de la politique est mis sur la diversification. Il ne s'agit pas uniquement de la diversification de l'offre de services, mais aussi et surtout de la diversification de la demande de groupes cibles comme les jeunes ou les femmes avec ou sans enfants.

L'une des constatations les plus importantes réalisées par l'étude de Marjorie Lelubre mentionnée par Mme Viviane Teitelbaum et parue dans Brussels Studies est l'augmentation du nombre des femmes sans-abri en termes de chiffres absous. Or, il faut noter un quasi statu quo de la part des femmes au sein de la population sans-abri en termes relatifs.

La hausse du nombre absolu des femmes sans-abri s'inscrirait donc dans une amplification du phénomène du sans-abrisme en lui-même plus que dans sa féminisation. Beaucoup plus importante est l'augmentation de la vulnérabilité des femmes sans-abri, avec ou sans enfants, par rapport aux hommes célibataires. C'est la raison pour laquelle nous devons investir davantage dans l'accueil et l'accompagnement des femmes, indépendamment du fait de l'évolution de la proportion.

Cependant, pour répondre à la question de Mme Brigitte De Pauw, il manque toujours des données concernant le profil des sans-abri, y compris de ceux qui font appel aux services existants.

La situation a bien progressé, mais les informations disponibles restent largement insuffisantes, raison pour laquelle nous continuons d'investir dans la collecte centralisée de données par le centre d'appui La Strada. Nous avons même l'intention d'inscrire dans les normes d'agrément la participation à cette collecte. Nous regrettons profondément qu'une organisation biconnunautaire aussi importante que le SAMU

*alleenstaande dakloze mannen. Het is daarom dat wij meer moeten investeren in de opvang en begeleiding van vrouwen.*

*Er is nog te weinig informatie beschikbaar over het profiel van de daklozen, ook van de daklozen die gebruikmaken van de bestaande diensten.*

*Er is al heel wat vooruitgang geboekt maar de beschikbare informatie is nog steeds onvoldoende. Daarom blijven wij investeren in de centrale registratie door La Strada. Het is zelfs de bedoeling om van de medewerking aan deze centrale registratie een erkenningsvoorwaarde te maken. Wij betreuren dat de SAMU social weigert aan de registratie deel te nemen, want het is pas wanneer alle erkende organisaties meewerken, dat wij een betrouwbaar beeld zullen hebben van het profiel van de daklozen en van onze dienstverlening.*

*Wij kunnen echter niet wachten op de SAMU social om de thuislozenzorg verder uit te bouwen. Het beleid is steeds meer gericht op huisvesting, en meer bepaald op begeleid wonen. Voor vrouwen is het van belang dat we hun verblijf op straat of in een opvangtehuis zo kort mogelijk houden en volop investeren in kwalitatief en betaalbaar wonen.*

*Het is steeds onze bedoeling geweest om het begeleid wonen systematisch verder uit te bouwen. Om budgettaire redenen is dit jammer genoeg niet mogelijk in 2013, maar het blijft een absolute prioriteit.*

social refuse d'y participer. Car ce n'est qu'avec toutes les organisations agréées et subsidiées que nous obtiendrons une image fidèle du profil des sans-abri, des services offerts et du travail de suivi.

Toutes les organisations actives en Région bruxelloise, et pas seulement bicommunautaires, se sont inscrites dans cette politique de collecte centralisée. Il est essentiel que nous menions ce projet à bien, car il nous permettra d'apporter des réponses efficaces.

Même s'il est essentiel de disposer d'informations correctes, nous ne pouvons pas les attendre pour développer l'aide aux sans-abri en mettant toujours davantage l'accent sur le logement et l'habitat, notamment sous la forme de logements accompagnés. Tout le monde en conviendra, il sera plus facile d'y encadrer les personnes, notamment en cas de problèmes psychologiques.

Il est essentiel d'éviter que les femmes avec ou sans enfant, notamment, vivent en rue, d'écourter autant que possible leur séjour en centre d'accueil et d'investir dans des logements de qualité et abordables.

Nous connaissons le chemin à suivre, mais le défi est de trouver les moyens et l'encadrement pour réussir.

Notre intention a toujours été de développer systématiquement, sur plusieurs années, le logement accompagné. Pour des raisons budgétaires, ce projet ne sera pas possible en 2013. Il reste néanmoins une priorité absolue. Il est parfois très frustrant d'être ministre en charge de cette problématique, mais nous essayerons, faute de moyens, d'être encore plus créatifs.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Il est vrai que la problématique n'est pas nouvelle et nous avons déjà eu ce débat plusieurs fois en commission. De même, d'un point de vue financier, il n'est certes pas toujours évident de mettre la priorité là où vous et d'autres collègues le souhaitez.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).**-  
*Het probleem is niet nieuw. We hebben er al vaak over gedebatteerd. Het is ook niet altijd eenvoudig om ervoor te zorgen dat het geld wordt besteed op de manier die uw voorkeur wegdraagt.*

*Ik heb echter de indruk dat er weinig schot in de*

Pourtant, j'ai l'impression que les réponses données sur certains points n'évoluent pas beaucoup alors que ceux-ci nécessiteraient peut-être plus de volonté à agir que de moyens en tant que tels.

Comme disait ma collègue Mme De Pauw, "meten is weten". Il est vrai qu'en termes de statistiques et de recensements par rapport à ces femmes "invisibles", les pourcentages n'ont pas augmenté.

La réalité en va autrement même si elle n'est sans doute basée que sur une partie des données, puisque l'on n'arrive pas à connaître précisément le nombre de femmes touchées par ce problème. En effet, nous ne parvenons pas à contacter un grand nombre d'entre elles.

Ainsi, des solutions sont-elles mises en place par rapport à ce manque de données qui reste présent ? Je trouve par ailleurs positif que le thème "femmes et pauvreté" soit à l'agenda de l'année prochaine. Je pense que c'est important et nous en avions discuté plusieurs fois également.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni.**- Je voudrais rassurer Mme Teitelbaum. Si on est frustré parce qu'au niveau du logement accompagné cela n'évolue pas aussi vite qu'on le voudrait, en ce qui concerne le recueil de données, nous allons avancer.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Il suffit de dire que les autres doivent faire le boulot. C'est facile.

**Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni.**- On doit rassembler toutes les données. C'est important pour connaître le profil de ces personnes. Il faut que nous ayons une vue d'ensemble du défi devant lequel on se trouve. Nous avons déjà fait pas mal de pas dans ce sens, et nous allons continuer.

*- L'incident est clos.*

*zaak komt en dat u zich daadkrachtiger zou moeten opstellen.*

*Mevrouw De Pauw zei het al: meten is weten. Het klopt dat de verhouding tussen het aantal vrouwelijke en mannelijke daklozen niet is gewijzigd. Het probleem is echter dat men in de praktijk niet exact weet hoeveel dakloze vrouwen er zijn. De daklozenorganisaties bereiken een groot deel van die vrouwen niet.*

*Worden er maatregelen genomen om de gegevens aan te vullen? Ik vind het overigens positief dat het thema 'vrouwen en armoede' volgend jaar op de agenda staat.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Weest u gerust. Op het vlak van begeleid wonen vorderen we misschien niet zo snel als we zouden willen, maar bij het verzamelen van gegevens boeken we wel vooruitgang.*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).**- *U zegt alleen dat de anderen hun werk moeten doen. Dat is gemakkelijk.*

**Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *We moeten alle gegevens verzamelen om het profiel van de daklozen te kennen en een algemeen beeld te krijgen van de uitdaging waar we voor staan. Daar hebben we al veel in geïnvesteerd.*

*- Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATION DE M. PAUL DE RIDDER

À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,  
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE  
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA  
FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,  
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE  
D'AIDE AUX PERSONNES, LES  
FINANCES, LE BUDGET ET LES  
RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'arrêt de la Cour de Justice de l'Union européenne relatif au financement des hôpitaux Iris".

## INTERPELLATION JOINTE DE MME ELKE ROEX,

concernant "le financement supplémentaire en faveur du rôle social des hôpitaux Iris".

**Mme la présidente.**- La membre du Collège Brigitte Grouwels répondra à l'interpellation.

La parole est à M. De Ridder.

**M. Paul De Ridder (en néerlandais).**- *De 1996 à 2007, les cinq hôpitaux Iris ont reçu différentes formes de financements publics. En 2005, la Coordination bruxelloise d'institutions sociales et de santé (CBI) avait déjà déposé une plainte à ce propos auprès de la Commission européenne, mais cette dernière n'y avait vu aucune objection. La CBI s'est alors adressée à la Cour de justice de l'Union européenne, laquelle a estimé dans son arrêt du 7 novembre 2012 que toutes les données n'avaient pas été étudiées et a annulé la décision prise par la Commission européenne à ce propos en 2009.*

*La Cour de justice a déclaré la plainte de la CBI fondée et a notamment étudié le financement des missions hospitalières, le soutien structurel et le*

## INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DE RIDDER

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINACIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het arrest van het Europees Hof van Justitie inzake de financiering van de Iris-ziekenhuizen".

## TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX,

betreffende "de extra financiering voor de sociale rol van de Iris-ziekenhuizen".

**Mevrouw de voorzitter.**- Collegelid Brigitte Grouwels zal de interpellatie beantwoorden

De heer De Ridder heeft het woord.

**De heer Paul De Ridder.**- De vijf IRIS-ziekenhuizen ontvingen in de periode van 1996 tot 2007 verschillende vormen van overheidsfinanciering. Reeds in 2005 diende de Coördinatie van Brusselse Instellingen voor Welzijnswerk en Gezondheidszorg (CBI) daartegen een klacht in bij de Europese Commissie.

De Europese Commissie had geen bezwaar tegen die financiering door de overheid. Daarop richtte de CBI zich tot het Europese Hof van Justitie. Dit Europese Hof stelt in zijn arrest van 7 november 2012 dat de Europese Commissie niet alle relevante gegevens heeft onderzocht. Bovendien vernietigde het Hof van Justitie Beschikking C (2009) 8120 van de Europese Commissie van

*financement des missions sociales des hôpitaux Iris. Elle a estimé qu'il subsistait notamment des doutes quant au fait que les subsides remplissaient le critère relatif aux paramètres de compensation prédefinis.*

*En réponse à une question d'actualité le 9 novembre dernier, M. Kir a expliqué que M. Picqué avait chargé l'avocat de la Région de réaliser une analyse de l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne et de donner un aperçu des arguments que celle-ci n'avait pas acceptés.*

*Selon l'arrêt, la Région bruxelloise est condamnée aux dépens. De quel montant s'agit-il ?*

*Avez-vous eu des nouvelles depuis le 9 novembre ? Quels sont les pièces et arguments déjà fournis à la Commission européenne par la Région ?*

*Quelle concertation avez-vous déjà eue avec la Commission européenne et quelle est la concertation encore prévue ?*

*En séance plénière, vous estimiez qu'il n'était pas question d'envisager un remboursement des subsides ou un blocage des futurs financements. À quel point les financements actuels des hôpitaux Iris sont-ils assurés et quelles alternatives le gouvernement envisage-t-il ?*

28 oktober 2009 inzake steunmaatregel NN 54/09 die door het Koninkrijk België ten uitvoer is gelegd ter financiering van de openbare ziekenhuizen van het IRIS-net van het Brussels Gewest.

Het Hof van Justitie verklaart de klachten van de CBI gegrond en onderzocht onder meer de financiering van de specifieke ziekenhuisopdrachten van de IRIS-ziekenhuizen, de herstructureringssteun van 1995 en de financiering van de sociale opdrachten van de IRIS-ziekenhuizen.

Die laatste financiering omvat een speciale jaarlijkse subsidie van 10 miljoen euro, voorzien in de ordonnantie van het Brussel Gewest van 13 februari 2003 houdende de toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In punt 244 zegt het Hof van Justitie daarover dat "de verzoekster terecht betoogt dat de Commissie twijfel had moeten koesteren omtrent de verenigbaarheid met de interne markt van de in de overeenkomst tussen het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijk Thesaurieën (BGHGT) en de betrokken gemeenten aan de orde zijnde compensatie voor de sociale opdrachten van de IRIS-ziekenhuizen ten aanzien het criterium van vooraf vastgestelde parameters voor de compensatie."

In punt 219 van het arrest, betreffende de financiering van de specifieke ziekenhuisopdrachten, zegt het Hof van Justitie dat er "twijfel bestaat of de steunmaatregelen voldoen aan bepaalde criteria inzake overheidssteun, zoals het criterium inzake vooraf vastgestelde parameters voor compensatie." Het Europees Hof van Justitie vernietigt met andere woorden de eerdere goedkeuring van de Europese Commissie.

Dit kwam reeds ter sprake bij een dringende vraag in de plenaire vergadering van 9 november 2012. Daardoor is een deel van mijn vraagstelling overbodig. In de plenaire vergadering antwoordde staatssecretaris Kir in plaats van minister-president Picqué. Hij zei toen: "Het gewest heeft eerder de officiële betekenis van het arrest ontvangen. De minister-president heeft al een eerste

ontmoeting gehad met de advocaat van het gewest. Hij heeft hem gevraagd een nauwkeurige analyse van het arrest uit te voeren en een overzicht te maken van de argumenten die het gerecht al dan niet aanvaardt. (...) het is onmogelijk alle argumenten samen te vatten die de heer Picqué aan de Europese Commissie heeft overgemaakt."

Graag zou ik in dit verband volgende vragen willen stellen.

Het arrest oordeelt dat het Brussels Gewest de eigen gerechtskosten zal moeten betalen. Over welk bedrag gaat het hier?

Hebt u nieuws sinds de zitting van 9 november? Welke stukken en argumenten zijn door het gewest reeds aan de Europese Commissie bezorgd?

Welk overleg is er al geweest met de Europese Commissie en welk overleg is er nog gepland?

In de plenaire vergadering zei u dat er momenteel geen sprake van was om de subsidies terug te storten of de toekomstige financiering stop te zetten. U vond het alleszins noodzakelijk om de ziekenhuizen financieel te blijven steunen, om de gezondheidszorg zo doeltreffend en toegankelijk mogelijk te houden. Hoe zeker zijn de IRIS-ziekenhuizen van de financiering zoals die nu is en welke alternatieven overweegt de regering?

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Roex heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Elke Roex.**- Het Europees Hof van Justitie heeft de goedkeuring van de Europese Commissie voor de financiering van de Brusselse ziekenhuizen vernietigd. Volgens het hof is de steun voor de sociale opdracht in se niet tegen de regels, maar het eist wel dat de Commissie haar werk overdoet. Volgens het hof werden niet alle relevante gegevens bestudeerd en is het niet zeker of de maatregelen voldeden aan alle criteria voor overheidssteun.

Op korte termijn zullen de ziekenhuizen de subsidies niet moeten terugbetalen. De uitspraak dwingt ons echter wel om de sociale rol van de IRIS-ziekenhuizen te definiëren. Om aan de

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Roex pour son interpellation jointe.

**Mme Elke Roex (en néerlandais).**- *La Cour de justice de l'Union européenne a annulé la décision de la Commission européenne approuvant l'aide accordée aux hôpitaux bruxellois. Elle estime que la Commission doit revoir sa copie, car elle n'a pas tenu compte de toutes les données pertinentes mises à sa disposition. Selon elle, il n'est donc pas certain que les mesures de financement répondent à tous les critères imposés à une aide publique.*

*Les hôpitaux ne seront pas contraints de rembourser ces subventions. Larrêt nous oblige toutefois à préciser le rôle social des hôpitaux Iris et à prouver que les subsides en question sont investis dans une politique spécifique d'aide aux*

*Bruxellois les plus vulnérables.*

*Simultanément à cet arrêt était publié le baromètre hospitalier des mutualités socialistes. Il indique que nous nous acheminons vers des soins de santé de classes si nous n'adoptons pas d'urgence des mesures de réduction du coût de la prise en charge hospitalière. Ce problème concerne surtout les suppléments d'honoraires en chambre individuelle exigés par des médecins non conventionnés.*

*Les patients bruxellois optent majoritairement pour des chambres communes, pour lesquelles l'intervention de la mutuelle est plus importante. Ils paient toutefois une facture plus élevée qu'en Flandre ou en Wallonie. Nous devons donc prendre des mesures pour garantir l'accès de tous les Bruxellois à notre réseau hospitalier.*

*Le problème se pose malheureusement aussi dans les hôpitaux Iris, dont certains sont passés à un système de médecins indépendants. Cela a entraîné une augmentation importante des suppléments en chambre individuelle, et même en chambre commune.*

*L'octroi de subsides aux hôpitaux Iris devrait être lié au service rendu à un public socio-économiquement défavorisé. Or, la politique sociale menée par les hôpitaux Iris ne semble pas tellement différente de celle pratiquée par d'autres hôpitaux.*

*Bien que des différences sensibles existent entre les hôpitaux Iris et les hôpitaux privés, force est de constater que le profil des patients pris en charge ne diffère pas énormément d'un réseau à l'autre.*

*Par ailleurs, le bilinguisme et le multilinguisme des services continue à poser problème, ce qui nous empêche de toucher un large public.*

*À l'heure où les hôpitaux Iris connaissent une nouvelle impulsion grâce à une gestion financière plus efficace, il serait temps de formuler de réels objectifs sociaux et de faire en sorte que ces hôpitaux remplissent un véritable rôle social.*

*Comment définiriez-vous celui-ci ? De quelle manière le soutien régional le rencontre-t-il ?*

Europese concurrentieregels te beantwoorden, moeten we kunnen aantonen dat de steun wordt gebruikt voor een specifiek beleid dat bedoeld is om de kwetsbaarste Brusselaars te helpen. Om meerdere redenen moet de sociale rol nog duidelijker worden gedefinieerd.

Bijna op hetzelfde moment als de uitspraak van het hof bekend werd gemaakt, publiceerden de socialistische mutualiteiten een studie met de titel "De ziekenhuisbarometer". Daaruit blijkt dat we in Brussel afstevenden op klasgezondheidszorg als er niet dringend maatregelen worden genomen tegen de hoge kostprijs van een ziekenhuisopname. In België kost een ziekenhuisverblijf gemiddeld 450 euro, maar het gemiddelde voor Brussel bedraagt 582 euro. Een groot deel van de kosten voor een ziekenhuisverblijf bestaat uit de supplementen op de erelonen van artsen. Dat probleem doet zich vooral voor bij eenpersoonskamers, waarvoor niet-geconventioneerde artsen zeer hoge supplementen eisen. In Brussel zijn er veel minder geconventioneerde artsen en bijgevolg meer artsen die supplementen aanrekenen.

In Brussel kiezen meer patiënten voor meerpersoonskamers en hebben meer patiënten het financieel moeilijk, waardoor ze recht hebben op verhoogde tegemoetkomingen. Toch betalen Brusselaars veel meer dan patiënten in Vlaanderen en Wallonië. Volgens mij moeten we maatregelen nemen opdat alle Brusselaars terecht kunnen in de Brusselse ziekenhuizen.

We hebben al meerdere keren over deze kwestie gediscussieerd. Helaas moet ik vaststellen dat het probleem zich ook voordoet in de IRIS-ziekenhuizen. Een aantal van die ziekenhuizen zijn overgeschakeld op een systeem met artsen die als zelfstandige werken, zodat de kamersupplementen en supplementen bij erelonen voor eenpersoonskamers hoog oplopen. Bij IRIS-Zuid worden zelfs ereloonssupplementen aangerekend aan patiënten die in twee- of meerpersoonskamers verblijven.

Ik denk dat we een aantal voorwaarden mogen stellen voor het toekennen van steun aan de IRIS-ziekenhuizen. Ze krijgen subsidies om een sociaal beleid te voeren, maar dan moet de overheid ook

*Quels sont les arguments que vous invoquez en commission pour justifier le subventionnement octroyé dans ce but ? Comment concilier le rôle social avec les importants suppléments d'honoraires qui sont exigés dans les hôpitaux publics ?*

inspraak krijgen in de ereloon supplementen.

Voor zover ik weet, is er geen enkel element dat erop wijst dat alle IRIS-ziekenhuizen een publiek bedienen dat in sociaal-economisch opzicht sterk verschilt van dat van de andere ziekenhuizen.

We kunnen wel degelijk verschillen vaststellen als we de vergelijking maken tussen een IRIS-ziekenhuis en privéziekenhuizen waarvan we weten dat ze hoge ereloon supplementen aanrekenen. We moeten echter ook durven vast te stellen dat er in Brussel niet-openbare ziekenhuizen zijn die de facto eenzelfde publiek behandelen als openbare ziekenhuizen.

Mochten we kunnen aantonen dat hun patiënten significant verschillen, dan zouden we dat best zo snel mogelijk expliciteren; er een duidelijke omschrijving van geven en de criteria voor dat verschil vaststellen. Ik ben er evenwel niet zeker van dat dit voldoende is om tot een oplossing te komen. In België zouden enkel ziekenhuizen mogen bestaan die iedereen behandelen. Dat is een stelling die zeker een debat waard is.

Verder blijft de nodige twee- en meertaligheid van de dienstverlening voor problemen zorgen. Daardoor kunnen we uiteraard geen breed publiek aanspreken. Niet-openbare ziekenhuizen zoals het UZ Brussel blijken daar beter in te presteren. Getuige daarvan was een arts van het UVC Brugmann. Op 13 november 2012, naar aanleiding van de lancering van het project voor ziekenhuizen dat tweetaligheid promoot, kondigde hij doodleuk op de VRT aan dat UVC Brugmann een Franstalig ziekenhuis is maar desondanks inspanningen levert om ook het Nederlands als voertaal te gebruiken.

Als we de sociale rol van onze ziekenhuizen willen bestendigen en versterken moeten we die rol ook durven te definiëren. Verscheidene IRIS-ziekenhuizen kruipen dankzij een verbeterd financieel management stilaan uit het dal. De putten zoals die in het verleden bestonden, raken stilaan gedempt. Ik denk bijvoorbeeld aan de IRIS-ziekenhuizen Zuid. De mogelijkheid biedt zich nu aan om echte sociale doelstellingen te formuleren en ervoor te zorgen dat deze ziekenhuizen een ware sociale rol vervullen.

Hoe definieert u de sociale rol van de IRIS-ziekenhuizen? Op welke manier komt de gewestelijke steun hieraan tegemoet? Welke argumenten voert u in de commissie aan om de steun voor de sociale rol te verantwoorden? Hoe valt de sociale rol te rijmen met de hoge ereloonsupplementen die - ook binnen de openbare ziekenhuizen - worden gevraagd?

### *Discussion conjointe*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.**- La situation actuelle n'est pas aussi caricaturale qu'elle ne le paraît. En effet, le recours introduit annule la décision prise en 2009. Nous sommes dès lors face à une incertitude.

Par ailleurs, la Région fait l'objet actuellement d'un recours introduit à son encontre par CBI, une des trois faîtières financées par le biconnautaire, à hauteur de 360.000 euros par an. Cet argent public sert entre autres à introduire des recours et notamment des recours contre nous-mêmes. Vous conviendrez que la situation est paradoxale. J'ai déjà évoqué ce point précédemment en commission, lorsque j'ai reçu les annexes demandées par les ministres, M. Vanhengel et M. Cerexhe.

De cette utilisation de l'argent public pour introduire des recours, CBI ne s'en cache pas. Alors que les asbl publient des rapports particulièrement élaborés pour justifier des financements bien moins élevés, CBI justifie en trois pages seulement l'utilisation de ce financement pour ses activités et les recours introduits. CBI ne se cache donc pas de l'utilisation de cet argent public pour introduire des recours contre nous-mêmes.

Par ailleurs, concernant la définition relative aux missions sociales, dans son rapport annuel d'activités, il y est précisé que le service public doit, selon la doctrine juridique, être doté de moyens humains et financiers nécessaires pour remplir sa mission. Tous les hôpitaux belges sont régis et financés par la loi coordonnée du 10 juillet 2008 relative aux hôpitaux et aux autres

### *Samengevoegde besprekking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).**- *Door het beroep werd een beslissing uit 2009 vernietigd en worden we nu met een onzekere situatie geconfronteerd.*

*De vzw Coördinatie van Brusselse Instellingen voor Welzijnswerk en Gezondheidszorg (CBI), een van de drie koepelverenigingen die door de GGC worden gefinancierd, ging in beroep tegen het Brussels Gewest en eist 360.000 euro per jaar. Dat geld moet dienen om in beroep te kunnen gaan tegen allerlei instanties, waaronder het Verenigd College zelf. Dat is natuurlijk absurd.*

*CBI verbergt niet dat het overheidsgeld wil gebruiken om beroepsprocedures aan te knopen. Veel vzw's moeten de aanvraag van lagere subsidies uitgebreid motiveren, maar CBI vindt drie bladzijden voldoende om een bom geld te eisen voor haar activiteiten en beroepsprocedures.*

*Wat de definitie van de sociale opdracht betreft, staat in het jaarverslag dat een overhedsdienst voldoende personeel en geld moet krijgen om zijn opdracht uit te voeren. Alle Belgische ziekenhuizen worden beheerd en gefinancierd op basis van de wet van 10 juli 2008 betreffende de ziekenhuizen en andere zorginstellingen.*

*Voor de financiering wordt amper rekening gehouden met de specifieke kosten van ziekenhuizen.*

*De ziekenhuisverenigingen krijgen een gewestelijke subsidie van 10 miljoen euro (of 9 miljoen in 2010) die moet dienen om de*

établissements de soin.

Les coûts spécifiques du service hospitalier ne sont pas ou peu pris en compte dans le financement. Les coûts que cela engendre y sont toutefois détaillés.

Pour ses tâches d'intérêt communal, les communes hospitalières perçoivent une subvention régionale de 10 millions d'euros - réduite à 9 millions d'euros en 2010 - qu'elles reversent aux hôpitaux à titre d'intervention dans les déficits annuels.

On peut donc aussi s'interroger ici sur le fait qu'on interpelle dans cette commission en biconnunautaire et non pas au niveau régional. Il s'agit peut-être d'une erreur de répartition du Bureau élargi dont je fais d'ailleurs partie. Nous recevons les informations en tant réel et nous n'avons pas toujours la possibilité de tout lire.

Objectivement, je ne comprends pas pourquoi on en parle ici et non pas au niveau régional si l'intérêt est particulièrement ciblé sur ces dix millions d'euros d'une part et d'autre part sur les missions sociales pour lesquelles la loi sur les hôpitaux publics nous dit en son article 2 : mission de service public et mission d'intérêt général pour tous les hôpitaux. Comment cela se traduit-il dans les faits ? J'ai essayé de le savoir dans le cadre des débats budgétaires. Je le sais globalement pour le réseau Iris, je ne le sais pas ailleurs, parce que quand on lit le rapport par exemple des faîtières privées, il n'est pas dit mot sur les missions sociales. C'est dire l'intérêt du sujet.

Cela m'incite à m'interroger notamment sur le contrôle opéré par votre administration sur ces hôpitaux et sur les faîtières pour justement faire en sorte - cela a été dit en commission du Budget - de modifier ces rapports annuels et de veiller à ce qu'ils s'inspirent du modèle public qui au moins garantit une place aux missions sociales et qui est supérieur en qualité à ce qui est remis par les deux autres faîtières privées. On compte trois pages de rapport annuel pour justifier de leurs activités en tant que faîtières pour recevoir 360.000 euros. En page 1, on trouve le recours à l'Union européenne. Je suis désolée, ce n'est pas à cette fin que nous donnons de l'argent public à des faîtières. Il est temps que le social retrouve sa place y compris

*jaarlijkse tekorten van de ziekenhuizen op te vangen.*

*Men zou zich dus ook kunnen afvragen waarom de kwestie enkel aan bod komt in een commissie van de GGC en niet in een gewestelijke commissie. Misschien heeft het Bureau zich vergist.*

*Het Brussels Gewest heeft nochtans een vinger in de pap bij de IRIS-ziekenhuizen: het verstrekt een subsidie van 10 miljoen euro en is bevoegd inzake de sociale opdracht van de openbare ziekenhuizen. Overigens is er in de wet betreffende de openbare ziekenhuizen sprake van een opdracht van algemeen belang voor alle ziekenhuizen. Hoe gaat dat in de praktijk in zijn werk? Naar aanleiding van de begrotingsbesprekingen heb ik geprobeerd om meer informatie in te winnen. Ik weet ongeveer hoe de vork in de steel zit bij de IRIS-ziekenhuizen, maar heb geen idee hoe de privéziekenhuizen hun sociale opdracht invullen. In de jaarverslagen van hun koepelverenigingen wordt er met geen woord over gerept.*

*U moet ervoor zorgen dat ook de koepelverenigingen van de privéziekenhuizen in hun jaarverslagen aandacht besteden aan hun sociale opdracht. Overigens telde een van die jaarverslagen, dat moest dienen om 360.000 euro subsidie te rechtvaardigen, amper drie bladzijden. Het geld zou onder meer worden gebruikt voor beroepsprocedures. Het kan toch niet de bedoeling zijn dat overheidsgeld daarvoor wordt gebruikt? Het wordt hoog tijd om meer aandacht te besteden aan de sociale opdracht van de ziekenhuizen.*

dans ces rapports : ceux des hôpitaux et ceux des faîtières.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Morel.

**M. Jacques Morel.**- Je vais revenir sur quelques points, dont certains ont déjà été abordés en séance plénière il y a deux semaines. Tout d'abord, le débat mené pour part ici et aujourd'hui devrait être davantage régional.

Ensuite, on confond facilement mission sociale et le fait de rencontrer l'ensemble de la population. Un hôpital, quel qu'il soit, ne fermera pas ses portes à des gens qui viennent frapper à la porte de son service d'urgences pour être soignés. Il va répondre, au nom de l'intérêt général, à un certain nombre de sollicitations. On n'est pas dans le même cas de figure pour qui endosse une mission sociale de service public. C'est toute la différence entre répondre à la demande - que ce soit par générosité, au nom de l'intérêt général ou grâce à des conventions locales, c'est une dimension incontournable à Bruxelles, où 20% à 30% de la population est précarisée - et assumer une fonction de service public, qui demande de s'affirmer comme outil de défense d'un certain type de population. Je m'étonne que cette question soit posée quand on voit l'implantation du réseau Iris, le type de population auquel il est confronté et la fréquentation de ses salles d'attente.

Ce débat conduit peut-être à préciser un certain nombre de missions, mais aussi ce qu'on entend par du privé subventionné. Si une partie du réseau privé est subventionnée, ainsi que les coordinations de ce réseau, cela devrait s'assortir d'un certain nombre de précisions sur le mandat lié à ces subventions.

Enfin, il faudra se demander quel est le plan stratégique des hôpitaux dans notre Région, et en quoi le plan hospitalier s'intègre-t-il dans un plan de développement d'une politique plus large de santé recouvrant l'articulation avec les autres structures : ambulatoire, hébergement, soins à domicile, etc. Comment ce dispositif se met-il au service de la santé de la population bruxelloise ?

Il faudra alors que les secteurs public et privé se

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Morel heeft het woord.

**De heer Jacques Morel (in het Frans).**- *Dit debat zou op gewestelijk niveau moeten worden gevoerd.*

*Daarnaast mag sociale dienstverlening niet worden verward met het inspelen op een algemene behoeften. Wanneer mensen naar een spoeddienst komen om te worden verzorgd, zullen de ziekenhuizen die personen uit edelmoedigheid, in naam van het algemeen belang of op basis van lokale overeenkomsten, behandelen. Dat is evenwel iets anders dan een rol van overheidsdienst waarnemen, en bepaalde bevolkingsgroepen beschermen. Het verwondert mij dat deze vraag wordt gesteld, gezien de spreiding van het IRIS-netwerk en de patiënten waarmee het wordt geconfronteerd.*

*Dit debat kan misschien tot een herdefinitie van bepaalde opdrachten en van het begrip 'gesubsidieerd privéziekenhuis' leiden. Als een deel van de privéziekenhuizen en de koepelvereniging worden gesubsidieerd, moet duidelijk worden gemaakt welke opdrachten aan die subsidies worden gekoppeld.*

*Is er een strategisch ziekenhuisplan voor het hele gewest? Past dit in een ruimer gezondheidsplan dat ook betrekking heeft op de andere structuren, zoals de ambulante gezondheidszorg, de opvangcentra en de thuiszorg?*

*De openbare en de privësector moeten samen bepalen welke richting de ziekenhuizen moeten uitgaan. Dat is niet alleen een kwestie van volksgezondheid, maar ook van goed bestuur.*

penchent sur la question des hôpitaux et autres structures pour décider de la direction à suivre. C'est une question de santé publique, mais aussi d'économie, de bonne gestion et de bonne gouvernance de la Santé dans notre Région.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (en néerlandais).-** *Je ne comprends pas pourquoi le Bureau a renvoyé ces questions au niveau bicommunautaire, puisqu'il s'agit d'une décision régionale. C'est d'ailleurs le ministre-président qui a suivi toute la procédure juridique du dossier. Mes réponses ont dès lors été préparées en concertation avec lui.*

*Le 7 décembre 2005, la Coordination bruxelloise d'institutions sociales et de santé (CBI) a déposé plainte auprès de la Commission européenne pour non-conformité au droit européen des subventions régionales accordées aux hôpitaux publics bruxellois.*

*Après une longue enquête, la Commission a décidé, le 28 octobre 2009, que cette aide était compatible avec le droit européen.*

*Le 7 novembre 2012, après neuf mois de débats, la décision de la Commission européenne a été annulée en première instance. Le motif soulevé est qu'une incertitude règne quant à l'existence d'un mandat clairement défini pour les missions de service public dans la sphère sociale et des hôpitaux, en particulier pour les hôpitaux Iris, mais aussi quant à l'existence de paramètres de compensation fixés au préalable et quant à l'existence de modalités permettant d'éviter la surcompensation pour ce qui est du financement des missions de service public.*

*La Cour de justice estime que la longueur et l'étendue de l'enquête révèlent l'existence de problèmes pour lesquels la procédure d'enquête formelle aurait été indiquée.*

*La Commission doit maintenant décider si elle interjette appel de cette décision ou si elle initie elle-même une procédure d'enquête formelle. Sa*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.-** Ik begrijp niet waarom het Bureau deze vragen naar de bicommunautaire commissie heeft doorverwezen. Ze hadden eigenlijk aan de minister-president moeten worden gesteld. Het gaat immers om een beslissing op gewestelijk vlak. Het is bovendien de minister-president die de hele juridische procedure in dit dossier opvolgt. Ik zal niettemin uw vragen trachten te beantwoorden. Mijn antwoorden zijn in overleg met de minister-president opgesteld.

De Coördinatie van Brusselse Instellingen voor Welzijnswerk en Gezondheidszorg (CBI) heeft op 7 december 2005 klacht ingediend bij de Europese Commissie omdat ze oordeelt dat de gewestsubsidies die aan de Brusselse openbare ziekenhuizen worden toegekend niet in overeenstemming zijn met het Europees recht. Alle staatshulp moet beantwoorden aan de criteria die het Europees Hof van Justitie in het Altmark-arrest van 24 juli 2003 heeft vastgesteld.

De Europese Commissie besliste op 28 oktober 2009, na een langdurig onderzoek, dat de steun aan de Brusselse openbare ziekenhuizen verenigbaar is met het Europees recht. De lange onderzoekstermijn is volgens de Commissie het gevolg van het complex en delicat karakter van de kwestie, aangezien de volksgezondheid en de sociale zekerheid hierbij betrokken zijn.

Op 7 november 2012, na een beraadslaging die negen maanden duurde, heeft het gerecht van eerste aanleg van de Europese Unie de beslissing van de Europese Commissie van 28 oktober 2009 vernietigd. De argumenten zijn dat er onzekerheid heerst over het bestaan van een duidelijk gedefinieerd mandaat voor de opdrachten van openbare dienstverlening binnen de ziekenhuizen en sociale sfeer, en meer bepaald voor de IRIS-

*décision sera notifiée à l'État belge dans un délai de deux à quatre mois après l'arrêt de la Cour. Les parties concernées pourront alors transmettre leurs remarques à la Commission.*

*La Cocom ne supporte aucun frais juridique, puisque le dossier est traité au niveau régional. L'avocat de la Région a été chargé de réaliser une analyse détaillée de l'arrêt et de dresser les arguments pour et contre. Nous ne pouvons qu'attendre la suite de la procédure, qui est soumise à la législation européenne relative aux services d'intérêt économique général.*

*Plusieurs membres de la commission se sont enquis de la manière dont le rôle social doit être défini. J'ai bien pris note de leurs remarques.*

*(poursuivant en français)*

M. Morel a bien décrit les différents éléments qui pourraient être pris en considération concernant le rôle social, mais je ne veux pas m'avancer dans une éventuelle définition. Pour le moment, les experts de la Région sont en train d'élaborer cette définition. Nous en discuterons alors au sein du gouvernement régional et les membres du Collège réuni seront associés à cet exercice très important.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Mme Roex, je suis en grande partie d'accord avec vos arguments. Les hôpitaux publics doivent en effet satisfaire à une série de critères pour assurer un rôle social. Quant à la définition du rôle social, cette question se posera encore.*

*Il s'agit en effet de savoir si un rôle social est dévolu à tous les hôpitaux Iris. Ces questions doivent encore être discutées. Je ne puis pas en mesure de vous répondre davantage.*

*Concernant les suppléments d'honoraires, ce n'est pas le pourcentage le plus élevé publié qui vaut comme indicateur, mais bien le nombre de patients auxquels ces suppléments d'honoraires sont appliqués, en d'autres termes la quote-part des suppléments par rapport aux honoraires facturés.*

*(poursuivant en français)*

ziekenhuizen, dat er onzekerheid heert over het bestaan van voorafgaandelijk opgestelde compensatieparameters en van modaliteiten om overcompensatie met betrekking tot de financiering van de opdrachten van openbare dienstverlening te vermijden.

De onzekerheid houdt zowel verband met de grondbeginselen, met andere woorden de definitie van de sociale doelstelling, als met de motivering. Er werden tegenstrijdigheden vastgesteld tussen de beslissing en de uitleg die de Europese Commissie verschafte aan het Europees Hof van Justitie. Die rechtbank is van mening dat het langdurige, grootschalige onderzoek op problemen wijst waarvoor de formele onderzoeksprocedure aangewezen was. Ik vat een zeer lange motivatie inzake de vernietiging van de beslissing van de Europese Commissie samen.

De Europese Commissie moet nu bijgevolg beslissen om in beroep te gaan tegen de uitspraak van de rechtbank, ofwel om zelf over te gaan tot de formele onderzoeksprocedure. De Commissie zal haar beslissing kenbaar maken aan de Belgische staat en bekendmaken binnen een termijn van twee tot vier maanden na de uitspraak van het gerechtshof. We moeten dus nog afwachten.

Zodra de Europese Commissie een beslissing heeft genomen, kunnen de betrokken partijen hun opmerkingen aan de Commissie bezorgen. De Belgische staat krijgt dus ook de gelegenheid om haar standpunt toe te lichten.

We hebben dus te maken met een zeer langdurige, ingewikkelde procedure die nog niet is afgelopen. Ik kan duidelijk zeggen dat de GGC geen gerechtskosten moet betalen omdat het dossier op het niveau van het Brussels Gewest wordt behandeld. De biconnunataire commissarissen zijn uiteraard ook op de hoogte van het vonnis. Er werd mondeling informatie verstrekt tijdens de vergadering van de raad van bestuur van de IRIS-koepel en nota's neergelegd.

U weet ongetwijfeld dat minister-president Picqué intensief bezig is met dit dossier. De advocaat van het Brussels Gewest werd verzocht om de uitspraak nauwkeurig te onderzoeken en een

Je voudrais terminer avec une dernière remarque, en me joignant à ce qu'a dit M. Morel. Pour notre Région, il serait très important de mettre en place un plan stratégique pour les hôpitaux, en connexion avec la première ligne, avec tous les acteurs qui travaillent dans le domaine de la santé en amont et en aval. Notre Région en a vraiment besoin, vu la situation de santé de sa population.

On sait très bien que la situation de santé n'est pas la même d'un quartier à l'autre. Ce plan stratégique de la santé devra en tenir compte. Il s'agit d'un grand défi, pour lequel nous devons travailler tous ensemble.

overzicht van de argumenten pro en contra op te stellen. We moeten nu het verdere verloop van de procedure afwachten. Die wordt geregeld door de Europese wetgeving inzake de diensten van algemeen economische belang. Bijgevolg kunnen we momenteel nog niet besluiten wat de gevolgen van de uitspraak zullen zijn.

Meerdere commissieleden vroegen hoe de sociale rol moet worden gedefinieerd. Ik heb goed naar uw opmerkingen geluisterd.

(verder in het Frans)

*De heer Morel heeft duidelijk toegelicht met welke elementen rekening kan worden gehouden voor de invulling van de sociale rol van de ziekenhuizen, maar ik wil niet vooruitlopen op de zaken. Experten van het Brussels Gewest werken aan een definitie, die nog zal worden besproken door de regering en het Verenigd College.*

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Roex, ik ben het grotendeels eens met uw argumenten. Als openbare ziekenhuizen een sociale rol krijgen, moeten ze aan een aantal criteria voldoen. De hele problematiek inzake het definiëren van de sociale rol zal nog aan bod komen.

Het is inderdaad de vraag of er een sociale rol is weggelegd voor alle IRIS-ziekenhuizen. Dergelijke zaken moeten nog worden besproken. Momenteel kan ik de kwestie nog niet verder toelichten.

U stelde ook een vraag over de ereloonsupplementen. Wij besteden uiteraard aandacht aan dat probleem. Ik kan wel zeggen dat niet het hoogste gepubliceerde percentage van belang is, maar wel het aantal patiënten aan wie ereloonsupplementen worden aangerekend. De verhouding van de supplementen tot de gefactureerde honoraria is dus het belangrijkst.

(verder in het Frans)

*Het zou zeer goed zijn dat het Brussels Gewest een strategisch ziekenhuizenplan uitwerkt dat rekening*

**Mme Elke Roex** (*en néerlandais*).- *Nous devons absolument mener ce débat, éventuellement en séance plénière du parlement bruxellois, avec le ministre-président.*

*Nous ne pourrons mener une politique sociale plus intensive que si nous clarifions nos attentes en la matière. Vous dites que je dois tenir compte de la part des suppléments d'honoraires dans le coût total des honoraires. Vous devez alors expliquer quelle est cette part !*

*Je siège depuis 2006 au sein du conseil d'administration d'Iris Sud et je constate que le débat sur les suppléments d'honoraires est systématiquement balayé d'un revers de la main. La seule solution est que tous ces suppléments soient interdits au niveau fédéral, car ils induisent une médecine de classe.*

*Si vous tolérez ce genre de médecine dans les hôpitaux publics, nous serons confrontés à des médecins qui privilégient les patients en chambre simple ou double, à qui ils peuvent facturer des suppléments d'honoraires. Si vous aussi, vous refusez le débat, je ne sais plus vers quelle instance me tourner.*

**Mme la présidente**.- La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni** (*en néerlandais*).- *Si cette question est esquivée par les hôpitaux eux-mêmes, je ferai en sorte qu'elle soit abordée par les commissaires du*

*houdt met de eerstelijnszorg en alle andere spelers in de gezondheidszorg.*

*We beseffen wel degelijk dat de volksgezondheid van de ene tot de andere buurt kan verschillen. Het strategisch ziekenhuizenplan zal daarmee rekening moeten houden.*

**Mevrouw Elke Roex**.- Ik denk dat we dit debat absoluut moeten voeren. Waar dat gebeurt, is volgens mij van ondergeschikt belang. Het kan misschien worden voortgezet tijdens de plenaire vergadering van het Brussels parlement, samen met minister-president Picqué.

Ik ben ervan overtuigd dat we enkel een intensiever sociaal beleid kunnen voeren als we duidelijk maken wat we van dat beleid verwachten. Daarom ben ik teleurgesteld over uw antwoord. U zegt dat ik niet naar de juiste cijfers kijk en eerder rekening zou moeten houden met het aandeel van de ereloonsupplementen tot de totale kostprijs van de erelonen. Mij best, maar dan moet u dat aandeel toelichten. Ik zit sinds 2006 in de raad van bestuur van IRIS-Zuid en stel vast dat het debat over de ereloonsupplementen ook daar telkens weer van de tafel wordt geveegd. In feite blijft er dan maar een oplossing over, namelijk dat alle ereloonsupplementen op het federale niveau worden verboden. De sp.a is daar voorstander van. We zijn ervan overtuigd dat er door de ereloonsupplementen een klassegeneskunde ontstaat. Als u toestaat dat er ook in de openbare ziekenhuizen een klassegeneskunde ontstaat, krijgen we ook daar dokters die voorkeur geven aan patiënten in eenpersoonskamers of tweepersoonskamers aan wie ze ereloonsupplementen mogen aanrekenen. Ik kan niet tolereren dat er zo'n situatie ontstaat. We moeten iets doen. U gaat het debat telkens weer uit de weg, en in de raad van bestuur van IRIS-Zuid gebeurt hetzelfde. Ik weet niet meer waar ik het moet voeren.

**Mevrouw de voorzitter**.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College**.- Ik deel uw bezorgdheid hierover. Als deze kwestie inderdaad overal van tafel geveegd wordt, ook in de ziekenhuizen zelf,

*gouvernement. Nous examinerons ce dossier avec Mme Huytebroeck.*

*- L'incident est clos.*

dan zal ik de regeringscommissarissen vragen om de kwestie aan te kaarten en de redenen voor de ereloonssupplementen in de IRIS-ziekenhuizen te onderzoeken. Ik zal dit samen met mevrouw Huytebroeck bekijken.

*- Het incident is gesloten.*